

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα</u>	<u>Σελίδα</u>
	I Ανακοινώσεις	
	Επιτροπή	
96/C 200/01	Ecu	1
96/C 200/02	Διαδικασία πληροφόρησης — Τεχνικές προδιαγραφές ⁽¹⁾	2
96/C 200/03	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση IV/M.774 — Saint-Gobain/Wacker-Chemie/NOM) ⁽¹⁾	3
96/C 200/04	Ανακοίνωση προς τα κράτη μέλη για τον καθορισμό των κατευθύνσεων για τα επιχειρησιακά προγράμματα που καλούνται να καταρτίσουν τα κράτη μέλη στο πλαίσιο κοινοτικής πρωτοβουλίας που αφορά τις αστικές περιοχές (URBAN)	4
96/C 200/05	Ανακοίνωση προς τα κράτη μέλη που καθορίζει τις τροποποιημένες κατευθυντήριες γραμμές των επιχειρησιακών προγραμμάτων ή των συνολικών ενισχύσεων τις οποίες τα κράτη μέλη καλούνται να προτείνουν εντός του πλαισίου της κοινοτικής πρωτοβουλίας με τίτλο «Προσαρμογή του εργατικού δυναμικού στη βιομηχανική αλλαγή (ADAPT)», που στοχεύει στην προώθηση της απασχόλησης και στην προσαρμογή του εργατικού δυναμικού στη βιομηχανική αλλαγή	7
96/C 200/06	Ανακοίνωση προς τα κράτη μέλη που καθορίζει τις τροποποιημένες κατευθυντήριες γραμμές των λειτουργικών προγραμμάτων ή των συνολικών ενισχύσεων τις οποίες τα κράτη μέλη καλούνται να προτείνουν στο πλαίσιο της κοινοτικής πρωτοβουλίας για την απασχόληση και την ανάπτυξη των ανθρώπινων πόρων, που στοχεύει στην προώθηση της αύξησης της απασχόλησης κυρίως μέσω της ανάπτυξης των ανθρώπινων πόρων	13
96/C 200/07	Ανακοίνωση προς τα κράτη μέλη για τον καθορισμό των κατευθυντηρίων γραμμών των σχετικών με τα επιχειρησιακά προγράμματα τα οποία καλούνται να καταρτίσουν τα κράτη μέλη στο πλαίσιο της κοινοτικής πρωτοβουλίας INTERREG όσον αφορά τη διακρατική συνεργασία με θέμα τη χωροταξία (INTERREG II C)	23

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Σελίδα

96/C 200/08	Ανακεφαλαίωση προκηρύξεων υποβολής προσφορών που χρηματοδοτεί η ΕΚ στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (ΕΤΑ) ή του κοινοτικού προϋπολογισμού (<i>Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων — Συμπλήρωμα</i>) (Εβδομάδα από 2 έως 6 Ιουλίου 1996)	28
-------------	---	----

II *Προπαρασκευαστικές πράξεις*

.....

III *Πληροφορίες*

Επιτροπή

96/C 200/09	Ευρωπαϊκός όμιλος οικονομικού ενδιαφέροντος — Ανακοινώσεις που δημοσιεύθηκαν βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2137/85 του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1985 — Σύσταση	29
96/C 200/10	Phare — Βάθρο πλυσίματος για δαγόνια μεταφοράς εμπορευμάτων — Ανακοίνωση δημοπρασίας που προκηρύσσεται από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για λογαριασμό της κυβέρνησης της Πολωνίας και χρηματοδοτείται στα πλαίσια του προγράμματος Phare	30
96/C 200/11	Κατάρτιση μελών ομάδων άμεσης παρέμβασης — Κλειστή διαδικασία	30
96/C 200/12	«Αντιπαρασιτική πάλη» κατά των αρουραίων, ποντικών και κατσαρίδων και αντικατάσταση των κάδων υγιεινής — Ανοικτή διαδικασία	32
96/C 200/13	Τεχνική βοήθεια για το Σχέδιο Δράσης 16/9 — Ανοικτή διαδικασία	33
96/C 200/14	Υπηρεσίες καθαρισμού κτιρίου — Ελεγχόμενες και μη ελεγχόμενες ζώνες — Ανοικτή διαδικασία	35

EL

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ecu (*)

9 Ιουλίου 1996

(96/C 200/01)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου	39,4426	Φινλανδικό μάρκο	5,85857
Δανική κορόνα	7,37946	Σουηδική κορόνα	8,40449
Γερμανικό μάρκο	1,91494	Λίρα στερλίνα	0,810142
Δραχμή	300,835	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	1,25693
Ισπανική πεσέτα	161,202	Δολάριο Καναδά	1,72187
Γαλλικό φράγκο	6,48327	Γιεν	138,979
Ιρλανδική λίρα	0,789482	Ελβετικό φράγκο	1,58437
Ιταλική λίρα	1928,04	Νορβηγική κορόνα	8,19333
Ολλανδικό φιορίνι	2,14948	Ισλανδική κορόνα	84,5414
Αυστριακό σελίνι	13,4769	Δολάριο Αυστραλίας	1,58344
Πορτογαλικό εσκούδο	196,874	Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,82641
		Ραντ Νοτίου Αφρικής	5,45082

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίζει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής του Ecu στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

Σημείωση: Η Επιτροπή έχει επίσης θέσει σε λειτουργία τηλετυπο αυτόματης απάντησης (αριθ. 21791) και τηλεομοιότυπο αυτόματης απάντησης (αριθ. 296 10 97) που παρέχουν σε ημερήσια βάση τα δεδομένα για τον υπολογισμό των τιμών μετατροπής που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(¹) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1971/89 (ΕΕ αριθ. L 189 της 4. 7. 1989, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27).

Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

Διαδικασία πληροφόρησης — Τεχνικές προδιαγραφές

(96/C 200/02)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

- Οδηγία 83/189/ΕΟΚ, της 28ης Μαρτίου 1983, για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών (ΕΕ αριθ. L 109 της 26. 4. 1983, σ. 8).
- Οδηγία 88/182/ΕΟΚ, της 22ας Μαρτίου 1988, για την τροποποίηση της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 81 της 26. 3. 1988, σ. 75).
- Οδηγία 94/10/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Μαρτίου 1994, που τροποποιεί σημαντικά για δεύτερη φορά την οδηγία 83/189/ΕΟΚ για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών (ΕΕ αριθ. L 100 της 19. 4. 1994, σ. 30).

Κοινοποιήσεις εθνικών σχεδίων τεχνικών προδιαγραφών που ελήφθησαν από την Επιτροπή.

Στοιχεία (1)	Τίτλος	Προθεσμία «status quo» 3 μηνών (2)
96/206/D	Προδιαγραφή έγκρισης ΒΑΡΤ 222 ΖV 20 για δέκτες για τη ραδιοφωνική υπηρεσία πόλης	26. 8. 1996
96/207/D	Γενική διοικητική διάταξη για τη διαδικασία της εκ μέρους των αρχών επίβλεψης της τήρησης των βασικών αρχών καλής εργαστηριακής πρακτικής (ChemVwV-GLP)	26. 8. 1996
96/208/D	Διάταγμα περί τροποποίησης του παραρτήματος I του νόμου περί χημικών ουσιών	22. 8. 1996
96/209/F	Διάταγμα περί τροποποίησης του διατάγματος 88-466 της 28ης Απριλίου 1988 σχετικά με προϊόντα που περιέχουν αμιάντο	23. 8. 1996
96/210/NL	Διάταξη ΡVΣ σχετικά με προδιαγραφές ποιότητας για βολβούς ανθρών 1996	2. 9. 1996
96/211/NL	Διάταξη περί τροποποίησης της απόφασης σχετικά με τη σύνθεση, ταξινόμηση, συσκευασία και σήμανση παρασιτοκτόνων	2. 9. 1996
96/212/D	Διάταγμα περί εφαρμογής του ομοσπονδιακού νόμου περί προστασίας από την εκπομπή ρύπων (Διάταγμα περί ηλεκτρομαγνητικών πεδίων BlmSchV)	2. 9. 1996
96/213/D	Προδιαγραφή έγκρισης ΒΑΡΤ 213 ΖV 09 για εγκαταστάσεις SGN στη ζώνη Κυ	2. 9. 1996
96/214/D	Προδιαγραφή έγκρισης ΒΑΡΤ 222 ΖV 80 για θερματικά της υπηρεσίας ραδιοτηλεφωνίας για άμεση σύνδεση σε αναλογικές ζεύξεις επιλογής (εκτός ζεύξεων έκτακτης ανάγκης και διεπιλογής) του τηλεφωνικού δικτύου/ISDN της Deutsche Telekom AG	2. 9. 1996

(1) Έτος — αριθμός καταχώρησης — κράτος μέλος που θεσπίζει τις προδιαγραφές.

(2) Προθεσμία για την υποβολή παρατηρήσεων της Επιτροπής και των κρατών μελών.

(3) Η συνήθης διαδικασία πληροφόρησης δεν εφαρμόζεται για τις κοινοποιήσεις «Φαρμακοποιία».

(4) Η προθεσμία δεν ισχύει λόγω της αποδοχής, εκ μέρους της Επιτροπής, του επειγοντος χαρακτήρα.

(5) Δεν υπάρχει status quo για τα φορολογικά ή οικονομικά μέτρα, άρθρο 1 παράγραφος 9 σημείο 3 της οδηγίας 94/10/ΕΚ.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει την ανακοίνωσή της της 1ης Οκτωβρίου 1986 (ΕΕ αριθ. C 245 της 1. 10. 1986, σ. 4) σύμφωνα με την οποία θεωρεί ότι όταν ένα κράτος μέλος κυρώνει τεχνική προδιαγραφή που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ, χωρίς να κοινοποιεί το προσχέδιό της στην Επιτροπή και αθετώντας την υποχρέωση αναστολής της διαδικασίας, το κατ' αυτόν τον τρόπο θεσπιζόμενο κείμενο δεν είναι εκτελεστό έναντι τρίτων στο πλαίσιο της έννομης τάξης του εν λόγω κράτους μέλους. Η Επιτροπή θεωρεί, συνεπώς, ότι οι τυχόν διάδικοι έχουν το δικαίωμα να ζητήσουν από τα εθνικά δικαστήρια να αρνηθούν την εφαρμογή των εθνικών τεχνικών προδιαγραφών που δεν έχουν κοινοποιηθεί, όπως τούτο επιβάλλεται από την κοινοτική νομοθεσία.

Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τις κοινοποιήσεις αυτές, μπορείτε να απευθύνεσθε στις εθνικές υπηρεσίες οι οποίες αναφέρονται στον κατάλογο που δημοσιεύθηκε στη *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 67 της 17ης Μαρτίου 1989.

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση IV/M.774 — Saint-Gobain/Wacker-Chemie/NOM)

(96/C 200/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Την 1η Ιουλίου 1996, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου⁽¹⁾, με την οποία οι επιχειρήσεις Société Européenne des Produits Réfractaires (SEPR), που ελέγχεται από την εταιρεία Saint-Gobain SA (Saint-Gobain), Elektroschmelzwerk Kempten GmbH (ESK), που ελέγχεται από την Wacker-Chemie GmbH, και την NV NOM (που ανήκει στο ολλανδικό κράτος), αποκτούν με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού τον κοινό έλεγχο νεοδημιουργηθείσας εταιρείας, που αποτελεί κοινή επιχείρηση κατά το ολλανδικό δίκαιο. Η κοινή επιχείρηση θα αποκτήσει όλα τα στοιχεία του ενεργητικού της ESK που αφορούν το ανθρακασβεστούχο πυρίτιο, στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την SEPR: παραγωγή χυτευμένων πυρίμαχων υλικών,
- για την Saint-Gobain: επίπεδο γυαλί, βιομηχανικά κεραμικά, στίλβωτικά και υλικά κατασκευών, παραγωγή και επεξεργασία ανθρακασβεστιούχου πυριτίου,
- για την ESK: παραγωγή και επεξεργασία ανθρακασβεστίου του πυριτίου, ανθρακασβεστίου του βορονίου, νιτριδίου του βορονίου και νιτριδίου του πυριτίου,
- για την Wacker-Chemie: παραγωγή και πώληση χημικών προϊόντων,
- για την NOM: επενδύσεις και ανάπτυξη.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά IV/M.774 — Saint-Gobain/Wacker-Chemie/NOM. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με τέλεφαξ [τέλεφαξ αριθ. (32-2) 296 43 01] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (ΓΔ IV),
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,
B-1040 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 395 της 30. 12. 1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ αριθ. L 257 της 21. 9. 1990, σ. 13.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

για τον καθορισμό των κατευθύνσεων για τα επιχειρησιακά προγράμματα που καλούνται να καταρτίσουν τα κράτη μέλη στο πλαίσιο κοινοτικής πρωτοβουλίας που αφορά τις αστικές περιοχές

(URBAN)

(96/C 200/04)

1. Κατά τη συνεδρίασή της στις 8 Μαΐου 1996, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε να θεσπίσει την επέκταση της κοινοτικής πρωτοβουλίας για τις αστικές περιοχές (στο εξής καλούμενη URBAN), κατά την έννοια του άρθρου 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2082/93⁽¹⁾, με τον οποίο τροποποιήθηκε ο κανονισμός αριθ. 4253/88, και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2083/93⁽²⁾, με τον οποίο τροποποιήθηκε ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4254/88.
 2. Στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας URBAN, διατίθεται κοινοτική συνδρομή με τη μορφή δανείων και επιχορηγήσεων καθώς και τεχνική βοήθεια για μέτρα σε περιοχές που ανταποκρίνονται στις κατευθυντήριες γραμμές που καθορίζονται με την παρούσα ανακοίνωση και τα οποία περιλαμβάνονται σε επιχειρησιακά προγράμματα που υποβάλλονται από τα κράτη μέλη και εγκρίνονται από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.
- I. ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΣΤΟΧΟΣ**
3. Ορισμένα από τα οξύτερα προβλήματα της Κοινότητας, τα οποία συνδέονται με την έλλειψη οικονομικών ευκαιριών, τα χαμηλά εισοδήματα και την εν γένει κακή ποιότητα ζωής, απαντώνται στις αστικές περιοχές. Οι αυξανόμενες εντάσεις στο εσωτερικό της ευρωπαϊκής κοινωνίας είναι εμφανείς, ιδιαίτερα όσον αφορά το σοβαρό επίπεδο του κοινωνικού αποκλεισμού, σε ένα αυξανόμενο αριθμό αστικών περιοχών στο κέντρο των πόλεων ή στην περιφέρειά τους.
 4. Τα προβλήματα συχνά επιδεινώνονται από τις οικονομικές δυσκολίες πολλών αστικών τοπικών αρχών, οι οποίες αδυνατούν να παράσχουν τις ολοένα δαπανηρότερες υποστηρικτικές υπηρεσίες για τον λιγότερο εύπορο πληθυσμό. Τούτο οδηγεί στην υποβάθμιση του αστικού ιστού, την αδυναμία ανακαίνισης ή αντικατάστασης της πεπαλαιωμένης υποδομής και την εξαφάνιση ή τη σοβαρή μείωση της οικονομικής δραστηριότητας στις περιοχές που πλήττονται βαρύτερα.
 5. Οι συνοικίες που αντιμετωπίζουν δυσχέρειες στο εσωτερικό των πόλεων μπορούν να προσδιορισθούν γεωγραφικά. Ορισμένοι κοινωνικοοικονομικοί δείκτες υπολείπονται σημαντικά του μέσου όρου της πόλης ή της περιοχής του πολεοδομικού συγκροτήματος. Οι εν λόγω δείκτες περιλαμβάνουν τα επίπεδα ανεργίας, το μορφωτικό επίπεδο, το ποσοστό εγκληματικότητας, το επίπεδο στέγασης, το ποσοστό δικαιούχων επιδομάτων κοινωνικής πρόνοιας, το κοινωνικό-εθνολογικό μείγμα, τη φθορά του περιβάλλοντος, την υποβάθμιση των μέσων μαζικής μεταφοράς, τις κακές τοπικές εγκαταστάσεις κ.λπ. Αυτές οι υποβαθμισμένες περιοχές μπορούν να υπάρχουν επίσης στο εσωτερικό πόλεων που εν γένει ευημερούν ή σε πόλεις που αποτελούν τα περισσότερο ευημερούντα τμήματα μιας λιγότερο ανεπτυγμένης περιφέρειας.
 6. Τα θέματα της πρωτοβουλίας Urban πρέπει να αντιμετωπισθούν με ολοκληρωμένο τρόπο, με την στήριξη της δημιουργίας επιχειρήσεων, τη βελτίωση της υποδομής και του φυσικού περιβάλλοντος, την παροχή κατάρτισης ανάλογα με τις ανάγκες του καθενός, ενεργειών για ισότητα ευκαιριών και κοινωνικών υπηρεσιών. Από την άποψη αυτή, θα πρέπει να δοθεί επίσης ιδιαίτερη προσοχή στην αντιμετώπιση των προβλημάτων της έλλειψης ευκαιριών για τις γυναίκες, της μακροχρόνιας ανεργίας, του αστικού περιβάλλοντος. Θα χρειασθεί η συνδυασμένη προσπάθεια του ΕΤΠΑ και του ΕΚΤ, αλλά θα πρέπει να συμπληρωθεί από άλλους πόρους.
 7. Η επέκταση αυτής της πρωτοβουλίας δεν φιλοδοξεί να έχει κλίμακα ικανή να αντιμετωπίσει αυτό που αποτελεί πράγματι ένα μείζον πρόβλημα της σύγχρονης κοινωνίας. Αποσκοπεί αντίθετα να δράσει ως καταλύτης σε μια ευρεία προσέγγιση, προωθώντας βασικά σχέδια για την υποβοήθηση των υποβαθμισμένων αστικών περιοχών να επιτύχουν μια σταθερή βελτίωση των βιοτικών συνθηκών των κατοίκων τους.
 8. Θα συνδράμει τις αρμόδιες αρχές στις προσπάθειές τους να παράσχουν την αναγκαία υποδομή ώστε να προσελκύσουν οικονομική δραστηριότητα και να δημιουργήσουν εμπιστοσύνη και ασφάλεια στον πληθυσμό που ζει στις περιοχές αυτές, εντάσσοντάς τις στον κορμό της οικονομίας και της κοινωνίας.
- II. ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΕΠΙΛΕΞΙΜΩΝ ΠΕΡΙΟΧΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ URBAN**
9. Οι επιλέξιμες περιοχές για την πρωτοβουλία URBAN θα περιλαμβάνουν περιορισμένο αριθμό αστικών περιοχών στο εσωτερικό πόλεων, κυρίως πόλεων μεσαίου μεγέθους και πολεοδομικών συγκροτημάτων με πληθυσμό άνω των 100 000 κατοίκων. Υπάρχουν περίπου 350-400 τέτοιες πόλεις στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις θα ληφθούν υπόψη αστικές περιοχές μικρότερων πόλεων.
 10. Οι περιοχές στόχου μπορούν να είναι αστικές συνοικίες προσδιορίσιμες γεωγραφικά είτε μια υπάρχουσα διοικητική ενότητα, όπως μια κοινότητα, ένας δήμος, είτε ακόμη μικρότερες ενότητες στο εσωτερικό μιας πυκνοκατοικημένης περιοχής, με ένα ελάχιστο μέγεθος πληθυσμού, με υψηλό επίπεδο ανεργίας, με αποσπασμένο αστικό ιστό, κακές συνθήκες στέγασης και έλλειψη κοινωνικών υπηρεσιών.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993, σ. 24.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993, σ. 36.

11. Θα δίνεται προτεραιότητα σε αστικές περιοχές πόλεων που βρίσκονται στις περιφέρειες του στόχου 1.
12. Ο αριθμός μεμονωμένων έργων που μπορούν να στηριχθούν από την επέκταση της κοινοτικής πρωτοβουλίας URBAN θα φθάσει γύρω στα 20. Θα πρέπει να μπορέσουν να χρησιμοποιηθούν σαν παραδείγματα για άλλες αστικές περιοχές που πλήττονται από παρεμφερή προβλήματα. Κάθε κράτος μέλος θα υποβάλει περιορισμένο κατάλογο προτεινόμενων έργων, σε συμφωνία με τις τοπικές και άλλες εμπλεκόμενες αρχές.
13. Θα δοθεί προτεραιότητα σε καινοτόμα έργα που εντάσσονται σε μακροπρόθεσμες στρατηγικές αστικής ολοκλήρωσης που υλοποιούνται από τις ενδιαφερόμενες πόλεις. Η κατάρτιση σχεδίων του είδους αυτού μπορεί να στηρίζεται, κατόπιν αιτήσεως του κράτους μέλους, από τεχνική βοήθεια.

III. ΕΠΙΛΕΞΙΜΑ ΜΕΤΡΑ

14. Η κοινοτική συνδρομή, με τη μορφή δανείων ή επιχορηγήσεων, ανάλογα με την περίπτωση, μπορεί να διατίθεται στο πλαίσιο αυτής της επέκτασης της πρωτοβουλίας URBAN, σε ολοκληρωμένα αναπτυξιακά προγράμματα για ένα γεωγραφικά προσδιορισμένο και περιορισμένο τμήμα μιας πόλης. Η ολοκληρωμένη προσέγγιση πρέπει να αντιμετωπίζει συνολικά τα οικονομικά, κοινωνικά και περιβαλλοντικά προβλήματα της υποβαθμισμένης αστικής περιοχής. Το ολοκληρωμένο πρόγραμμα πρέπει να περιλαμβάνει μια ισορροπημένη και συνεκτική δέσμη μέτρων οικονομικής ανάπτυξης, κοινωνικής ένταξης, καθώς και περιβαλλοντικά μέτρα βασισμένα σε προτάσεις στο πλαίσιο τοπικής εταιρικής σχέσης. Θα δοθεί προτεραιότητα σε ολοκληρωμένα προγράμματα που έχουν καινοτόμο χαρακτήρα, έχουν επαπόδεικτη προστιθέμενη αξία και βοηθούν τη δημιουργία τοπικών θέσεων απασχόλησης.
15. Πρέπει να καταβάλλεται συστηματική προσπάθεια να συνδυάζεται το πολλαπλασιαστικό αποτέλεσμα της δημόσιας συμμετοχής με τη στήριξη ιδιωτικών και συλλογικών προσπαθειών. Τα Διαρθρωτικά Ταμεία δεν μπορούν να συμμετέχουν σε όλους τους τομείς π.χ. τη στέγαση, αλλά μπορούν να συμβάλλουν στη συνδυασμένη δράση των εθνικών και δημοτικών αρχών. Στο πλαίσιο αυτό, τα Ταμεία μπορούν να στηρίζουν την προετοιμασία συνολικών αστικών στρατηγικών κατόπιν αιτήσεων των κρατών μελών ή των σχετικών περιφερειακών ή τοπικών αρχών.
16. Η πρωτοβουλία πρέπει επίσης να στηρίζει τα ευρωπαϊκά δίκτυα αμοιβαίας συνεργασίας και ανταλλαγής πληροφοριών για την ανταλλαγή εμπειριών από προγράμματα που έχουν ήδη αποδειχθεί επιτυχή, εφόσον οι απαιτήσεις αυτές δεν καλύπτονται από δραστηριότητες συνεργασίας που ενισχύονται στο πλαίσιο άλλων κοινοτικών πρωτοβουλιών που θεσπίζονται βάσει των κανονισμών για τα Διαρθρωτικά Ταμεία ή άλλων κοινοτικών προγραμμάτων. Ένα κατάλληλο μερίδιο χρηματοδοτικών πόρων, στο πλαίσιο κάθε επιχειρησιακού προγράμματος, πρέπει να προορίζεται για το σκοπό αυτό. Τα εν

λόγω δίκτυα ανταλλαγής εμπειριών που δημιουργούνται σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, τις τοπικές αρχές και άλλους ενδιαφερόμενους συνεργάτες, μπορούν να περιλαμβάνουν πόλεις που ανήκουν σε περιφέρειες μη επιλέξιμες σήμερα για συνδρομή από το ΕΤΠΑ.

17. Σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, τα μέτρα που θα περιλαμβάνονται σε ένα ολοκληρωμένο πρόγραμμα πρέπει να σχεδιάζονται στο πλαίσιο της τοπικής εταιρικής σχέσης, λαμβανομένης υπόψη της ποικιλίας των προβλημάτων που αντιμετωπίζουν οι πόλεις. Ο παρακάτω κατάλογος πιθανών μέτρων που μπορούν να περιλαμβάνονται στα ολοκληρωμένα προγράμματα παρουσιάζει απλώς ενδεικτικά παραδείγματα. Περιλαμβάνει ορισμένα είδη μέτρων, τα οποία έχουν περιληφθεί στο πρότυπο πειραματικό αστικό πρόγραμμα που χρηματοδοτείται βάσει του άρθρου 10 του κανονισμού ΕΤΠΑ. Κατά το σχεδιασμό και την εφαρμογή των μέτρων στο πλαίσιο της επέκτασης της πρωτοβουλίας Urban, συνιστάται να υπάρχει ειδική πρόβλεψη για ενέργειες υπέρ της ισότητας ευκαιριών για τις γυναίκες, της μακροχρόνιας ανεργίας και του περιβάλλοντος στις αστικές περιοχές.

— Εκκίνηση νέων οικονομικών δραστηριοτήτων:

— δημιουργία εργαστηρίων· στήριξη επιχειρήσεων, εμπορίου, συνεταιρισμών, ενώσεων αλληλοβοήθειας και υπηρεσιών για τις ΜΜΕ· δημιουργία επιχειρηματικών κέντρων, μεταφορά τεχνολογίας,

— δημιουργία συνεργασιών δημοσίου/ιδιωτών, ιδιαίτερα για τη διαχείριση ολοκληρωμένων προγραμμάτων οικονομικής ανάπτυξης,

— δημιουργία ομάδας κοινών συμβούλων διαχείρισης και προώθησης πωλήσεων· παροχή εξατομικευμένων συμβουλών για επιχειρηματίες· συμβουλές για νέους επιχειρηματίες.

— Εξασφάλιση απασχόλησης για τον τοπικό πληθυσμό:

— εξατομικευμένα προγράμματα κατάρτισης και γλωσσική κατάρτιση προσανατολισμένη ιδιαίτερα προς τις ειδικές ανάγκες των μειονοτήτων,

— κατάρτιση για τις νέες τεχνολογίες, π.χ. γνώσεις χρησιμοποίησης υπολογιστών που χρειάζονται στον τομέα των χρηματοοικονομικών υπηρεσιών ή παραγωγή που βασίζεται στους υπολογιστές για τις εμπορικές τέχνες,

— κινητές μονάδες παροχής συμβουλών για απασχόληση και κατάρτιση,

— προγράμματα απόκτησης επαγγελματικής εμπειρίας για τους άνεργους μακράς διάρκειας στο πλαίσιο τοπικών σχεδίων επανένταξης,

— στήριξη σχεδίων εντάσεως εργασίας σε τοπικό επίπεδο.

- Βελτίωση κοινωνικών και υγειονομικών παροχών και ασφάλειας:
 - δημιουργία παιδικών και βρεφονηπιακών σταθμών,
 - βελτίωση των υγειονομικών συνθηκών· κέντρα αποκατάστασης τοξικομανών,
 - βελτίωση της ασφάλειας και πρόληψη της εγκληματικότητας, συμμετοχή των κατοίκων στην επίτηρηση των συνοικιών· βελτίωση του φωτισμού των οδών.
- Βελτίωση υποδομής και περιβαλλοντικών συνθηκών που συνδέονται με τα ανωτέρω μέτρα:
 - ανακαίνιση κτιρίων για τη στέγαση νέων κοινωνικών και οικονομικών δραστηριοτήτων,
 - αποκατάσταση δημοσίων χώρων, συμπεριλαμβανομένων των χώρων πρασίνου,
 - βελτίωση της αποτελεσματικότητας στη χρήση της ενέργειας,
 - βελτίωση της πρόσβασης σε υπηρεσίες τηλεματικής,
 - αποκατάσταση εγκαταλελειμμένων χώρων και ρυπασμένων εκτάσεων,
 - δημιουργία πολιτιστικών εγκαταστάσεων, εγκαταστάσεων αναψυχής και αθλητισμού,
 - ενέργειες για τη διευκόλυνση της κινητικότητας του τοπικού πληθυσμού.
- Ειδικά εργαστήρια για την παροχή κινήτρων, δεξιοτήτων και ευκαιριών στους κατοίκους για την ανακαίνιση, τη συντήρηση και τη βελτίωση της ασφάλειας των οικημάτων.
- Στήριξη για τη βελτίωση των τοπικών ικανοτήτων επίλυσης προβλημάτων, συμπεριλαμβανομένων προγραμμάτων ανταλλαγών και δημιουργίας συμπράξεων μεταξύ των δημοτικών οργανισμών και των ενδιαφερόμενων φορέων.

IV. Η ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΑ ΣΤΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ URBAN

18. Η συνολική συνεισφορά των Διαρθρωτικών Ταμείων για την επέκταση της πρωτοβουλίας Urban κατά την περίοδο 1996-1999 εκτιμάται σε 157 εκατομμύρια Ecu, εκ των οποίων 61 εκατομμύρια Ecu θα διατεθούν για τις περιοχές του στόχου 1 και 96 εκατομμύρια Ecu στις άλλες περιοχές.
19. Εφόσον είναι δυνατόν και ενδείκνυται, κατά τη σχεδίαση και υλοποίηση των ενεργειών που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο της επέκτασης αυτής της πρωτο-

βουλίας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη άλλες ενέργειες των Διαρθρωτικών Ταμείων και κοινοτικά προγράμματα, όπως το Leonardo καθώς και άλλες πρωτοβουλίες στον τομέα του κοινωνικού αποκλεισμού, και ενέργειες που στηρίζονται με επιχορηγήσεις από το Ταμείο Συνοχής της ΕΖΕΣ και με δάνεια της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων.

V. ΥΛΟΠΟΙΗΣΗ

20. Τα κράτη μέλη που επιθυμούν να επωφεληθούν από την επέκταση της πρωτοβουλίας Urban καλούνται να υποβάλουν επιχειρησιακά προγράμματα ή, ανάλογα με την περίπτωση, αιτήσεις συνολικών επιχορηγήσεων για αστικές περιοχές, εντός έξι μηνών από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Οι προτάσεις που θα λαμβάνονται μετά από την ημερομηνία αυτή δεν θα λαμβάνονται υπόψη από την Επιτροπή.

Κατά την προπαρασκευή των προτάσεων, η Επιτροπή θα προσφέρει, κατόπιν υποβολής σχετικού αιτήματος, κάθε αναγκαία τεχνική βοήθεια.

Οι τοπικές και λοιπές αρχές και οι κοινωνικοί εταίροι πρέπει να συμμετέχουν στην προπαρασκευή και υλοποίηση των επιχειρησιακών προγραμμάτων με τον τρόπο που προσιδιάζει σε κάθε κράτος μέλος.

Οι προτάσεις πρέπει να περιλαμβάνουν αποτίμηση της κατάστασης με αναφορά των προς επίτευξη στόχων και πρέπει να περιλαμβάνουν χρονοδιάγραμμα, κριτήρια και διαδικασίες υλοποίησης, παρακολούθησης και αξιολόγησης. Κατά τη διάρκεια και στο τέλος της περιόδου σχεδιασμού η Επιτροπή θα αξιολογήσει, στο πλαίσιο εταιρικής σχέσης με τα κράτη μέλη, τα αποτελέσματα των προγραμμάτων που υποβλήθηκαν. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, η επιτροπή διαχείρισης κοινοτικών πρωτοβουλιών, και οι επιτροπές παρακολούθησης θα ενημερωθούν για τα αποτελέσματα των αξιολογήσεων αυτών και για τα μέτρα που λαμβάνονται βάσει αυτών.

21. Στις περιπτώσεις όπου το ποσό που διατίθεται στο κράτος μέλος είναι ανεπαρκές για την κατάρτιση ενός νέου και αξιόλογου επιχειρησιακού προγράμματος, τα νέα κονδύλια που προέρχονται από την επέκταση της παρούσας πρωτοβουλίας μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την ενίσχυση μέτρων που προβλέπονται στο πλαίσιο των υπαρχόντων εθνικών προγραμμάτων που έχουν ήδη επιλεγεί στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας Urban.

22. Η σχετική με την παρούσα ανακοίνωση αλληλογραφία πρέπει να απευθύνεται στον:

κ. E. Landaburu,
Γενικό Διευθυντή,
Γενική Διεύθυνση XVI — Περιφερειακής Πολιτικής και Συνοχής,
Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Rue de la Loi 200/Wetstraat 200,
B-1049 Βρυξέλλες.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

που καθορίζει τις τροποποιημένες κατευθυντήριες γραμμές των επιχειρησιακών προγραμμάτων ή των συνολικών ενισχύσεων τις οποίες τα κράτη μέλη καλούνται να προτείνουν εντός του πλαισίου της κοινοτικής πρωτοβουλίας με τίτλο «Προσαρμογή του εργατικού δυναμικού στη βιομηχανική αλλαγή (ADAPT)», που στοχεύει στην προώθηση της απασχόλησης και στην προσαρμογή του εργατικού δυναμικού στη βιομηχανική αλλαγή

(96/C 200/05)

1. Στη συνεδρίαση της 15ης Ιουνίου 1994, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε να εισαγάγει πρωτοβουλία σχετικά με την «Προσαρμογή του εργατικού δυναμικού στη βιομηχανική αλλαγή (ADAPT)» στο πλαίσιο του άρθρου 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88 του Συμβουλίου όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2082/93. Στη συνεδρίαση της 8ης Μαΐου 1996 η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε να εισαγάγει μια περαιτέρω προτεραιότητα στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας αυτής με τίτλο ADAPT-BIS (οικοδόμηση της κοινωνίας της πληροφορίας) που καλύπτει την περίοδο προγραμματισμού 1996-1999.

2. Εντός του πλαισίου της πρωτοβουλίας αυτής, η Κοινότητα μπορεί να χορηγεί επιδοτήσεις για μέτρα που ικανοποιούν τις κατευθυντήριες γραμμές που καθορίστηκαν στην ανακοίνωση αυτή και οι οποίες περιλαμβάνονται στις προτάσεις για λειτουργικά προγράμματα ή συνολικές ενισχύσεις που υποβλήθηκαν από τα κράτη μέλη και εγκρίθηκαν από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Επιπρόσθετα, άλλα χρηματοδοτικά όργανα της Κοινότητας ενδέχεται να συμβάλουν κατάλληλα στην πρωτοβουλία αυτή.

I. ΣΤΟΧΟΙ

3. Η πρωτοβουλία αυτή αποβλέπει να συμβάλει στην προσαρμογή του εργατικού δυναμικού στη βιομηχανική αλλαγή και στη βελτίωση των λειτουργιών της αγοράς εργασίας με την προοπτική της ανάπτυξης, της απασχόλησης και της ανταγωνιστικότητας των επιχειρήσεων στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Ως εκ τούτου, αποτελεί άμεση συνέχεια του Λευκού Βιβλίου της Επιτροπής σχετικά με την ανάπτυξη, την ανταγωνιστικότητα και την απασχόληση που υποβλήθηκε στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο το Δεκέμβριο του 1993.

4. Η πρωτοβουλία έχει τέσσερις αλληλεξαρτώμενους στόχους:

- α) την επιτάχυνση της προσαρμογής του εργατικού δυναμικού στη βιομηχανική μεταβολή·
- β) την αύξηση της ανταγωνιστικότητας της βιομηχανίας, των υπηρεσιών και του εμπορίου·
- γ) την πρόληψη της ανεργίας με την ανάπτυξη του εργατικού δυναμικού μέσω βελτίωσης των προσόντων και της εσωτερικής και εξωτερικής τους ευελιξίας και μέσω της εξασφάλισης μεγαλύτερης επαγγελματικής κινητικότητας·

δ) την πρόβλεψη και επιτάχυνση της ανάπτυξης νέων θέσεων εργασίας και νέων δραστηριοτήτων, ιδίως εκείνων με ένταση εργασίας· ο στόχος αυτός περιλαμβάνει την αξιοποίηση δυναμικού των ΜΜΕ.

Στο πλαίσιο των στόχων αυτών, η πρωτοβουλία θα προωθήσει επίσης ενέργειες σχετικά με τον καθορισμό και τη διάφραση ενός θετικού πλαισίου κοινωνικής πολιτικής για την κοινωνία της πληροφορίας. Οι προτεραιότητες του ADAPT-BIS θα πρέπει να διευκολύνουν τη μετάβαση στην κοινωνία της πληροφορίας και να ελαχιστοποιούν τους ενδεχόμενους κινδύνους κοινωνικού αποκλεισμού με την ανάπτυξη πρακτικών γνώσεων και εμπειριών σχετικά με τα αποτελέσματα της δημιουργούμενης κοινωνίας της πληροφορίας όσον αφορά την απασχόληση στο πλαίσιο όλων των βασικών κοινωνικών, οικονομικών πολιτικών παραγόντων. Στόχος του ADAPT-BIS είναι, ιδίως, η ενθάρρυνση:

- ενός υψηλού επιπέδου γνώσης των θεμάτων αυτών, με την παροχή οδηγιών και υποστήριξης στα άτομα που εμπλέκονται στην παραγωγή και την εφαρμογή των νέων τεχνολογιών και στα άτομα τα οποία θα θιγούν από τις τεχνολογίες αυτές,
- της παροχής βοήθειας για τον προσδιορισμό και τη μεταφορά ορθής πρακτικής κατά τη χρήση αυτών των τεχνολογιών η οποία θα είναι κατάλληλη και ειδική για τις τοπικές περιστάσεις, ανάγκες και επίπεδα ανάπτυξης,
- του πειραματισμού και της διάδοσης εμπειρίας, συμπεριλαμβανομένης της εμπειρίας που ήδη αποκτήθηκε από τα κοινοτικά προγράμματα E & TA και επαγγελματικής κατάρτισης καθώς και από άλλες σχετικές πρωτοβουλίες σε ολόκληρη την Ευρώπη.

5. Τα θετικά οφέλη θα συσσωρευθούν σε όλη την πρωτοβουλία από την ενεργό αμοιβαία γονιμοποίηση των ιδεών και των εμπειριών. Κατά την υποβολή αιτημάτων για υποστήριξη με βάση την πρωτοβουλία αυτή, τα κράτη μέλη πρέπει να εξασφαλίζουν ότι το γενικό πακέτο προτάσεων περιλαμβάνει ένα καλά ισορροπημένο σύνολο ενεργειών που σχετίζονται με κάθε μία από τις κύριες κατηγορίες των επιλέξιμων μέτρων που παρατίθενται στην παράγραφο 7 της παρούσας ανακοίνωσης.

Η Επιτροπή, στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης με τα κράτη μέλη, θα στοχεύσει στην εξασφάλιση της συμπλη-

ρωματικότητα μεταξύ των μέτρων που ενισχύονται με βάση την πρωτοβουλία αυτή και εκείνων που εισάγονται με βάση την πρωτοβουλία για την απασχόληση και την ανάπτυξη του ανθρώπινου δυναμικού, την πρωτοβουλία για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, καθώς επίσης και εκείνων που υποστηρίζονται από άλλα κοινοτικά προγράμματα, ιδίως στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης και των ίσων ευκαιριών για τις γυναίκες.

II. ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΕΣ

6. Επιπλέον των μέτρων που λαμβάνονται από τα ίδια τα κράτη μέλη και των άλλων δραστηριοτήτων που υποστηρίζονται από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο, η πρωτοβουλία αυτή αποβλέπει να χρησιμεύσει ως καταλύτης για καινοτομία σε κοινοτικό επίπεδο καθώς και για την οργανωμένη μεταφορά εμπειρογνωμοσύνης και τη διάδοση της ορθής πρακτικής μεταξύ των κρατών μελών. Ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί σε ενέργειες που αποσκοπούν στην προώθηση ίσων ευκαιριών για γυναίκες.

Για να επιτευχθεί μεγαλύτερη προστιθέμενη αξία για την Κοινότητα, οι προτάσεις των κρατών μελών πρέπει να στοχεύουν ιδιαίτερα:

α) στη διευκόλυνση της προσαρμογής του εργατικού δυναμικού που βρίσκεται σε κίνδυνο μέσω της επαγγελματικής κατάρτισης και της επανακατάρτισης, ενεργειών προσανατολισμού και παροχής συμβουλών, ιδίως για εργαζομένους που αντιμετωπίζουν τις ανακύπτουσες απαιτήσεις των θέσεων εργασίας που σχετίζονται ιδίως με αλλαγές όσον αφορά:

- τα νέα τεχνολογικά συστήματα παραγωγής,
- τις νέες διαδικασίες παραγωγής,
- τη διαχείριση και την οργάνωση της εργασίας (στρατηγικές ολικής ποιότητας),
- τη χρήση των σύγχρονων συστημάτων επικοινωνίας και πληροφοριών,
- την αύξηση της προστασίας του περιβάλλοντος,
- την ορθολογική χρήση της ενέργειας,
- το σχεδιασμό προϊόντων,
- τις νέες στρατηγικές μάρκετινγκ.

β) στην προώθηση εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ ερευνητικών κέντρων, επιχειρήσεων, φορέων κατάρτισης και δημόσιων αρχών, με στόχο ιδίως:

- την ενθάρρυνση των επιχειρήσεων να παρέχουν κατάρτιση στους εργαζομένους τους ώστε να καταστεί δυνατή η ταχεία εφαρμογή των αποτελεσμάτων της έρευνας και ανάπτυξης που ανταποκρίνονται στις συγκεκριμένες ανάγκες των επιχειρήσεων, ιδίως όσον αφορά την εφαρμογή νέων τεχνολογιών,

— τη βελτίωση της ικανότητας των παρεχόντων κατάρτιση να παράσχουν την αναγκαία κατάρτιση σχετικά·

γ) στην ανάπτυξη δικτύων και συνεργασίας μεταξύ παραγωγών, προμηθευτών και πελατών. Ο στόχος αυτός θα συμπεριλάβει τόσο μεγάλες εταιρείες και προμηθευτές όσο και μικρομεσαίες επιχειρήσεις, με στόχο την ενθάρρυνση της μεταφοράς της σχετικής τεχνογνωσίας και της ορθής πρακτικής και τη βελτίωση της ικανότητας των εταιρειών να παρέχουν κατάρτιση στο εργατικό δυναμικό τους, ιδίως για την κάλυψη των ειδικών αναγκών των μικρομεσαίων επιχειρήσεων.

Στο πλαίσιο αυτό θα καταβληθούν ιδιαίτερες προσπάθειες για:

- την εξασφάλιση της ουσιαστικής συνέργειας των αλληλεξαρτώμενων επιχειρήσεων και σχεδίων κατάρτισης·
- την προώθηση της ανάπτυξης ανταγωνιστικών δραστηριοτήτων στα πλαίσια ομίλων επιχειρήσεων και τη συμμετοχή των ΜΜΕ σε δίκτυα επιχειρήσεων·

δ) στη συμβολή στην ανάπτυξη προσχεδιασμένης κοινωνικής πολιτικής για τη δημιουργούμενη ευρωπαϊκή κοινωνία της πληροφορίας μέσω των ακόλουθων στόχων:

- αξιολόγηση και πρόβλεψη των εξελίξεων της αγοράς εργασίας που αφορούν τη δημιουργούμενη κοινωνία της πληροφορίας, ιδίως με την πρόβλεψη:
- της απαξίωσης ορισμένων τομέων ικανοτήτων και τη διευκόλυνση της ανάπτυξης νέων ικανοτήτων,
- της εμφάνισης νέων βιομηχανιών και τομέων και επαγγελμάτων με ένταση πληροφορίας, ιδίως εκείνων στους οποίους η απασχόληση είναι πιθανό να αναπτυχθεί,
- των αποτελεσμάτων ως προς την απασχόληση της κοινωνίας της πληροφορίας στο πλαίσιο βιομηχανικών τομέων και στις τάσεις της αγοράς εργασίας,
- τον προσδιορισμό και την αντιμετώπιση των φραγμών στην ανάπτυξη της κοινωνίας της πληροφορίας, ιδίως των φραγμών που έχουν σχέση με τη στάση και των κοινωνικών, πολιτικών και νομικών/ρυθμιστικών φραγμών,
- ανάπτυξη ενεργών στρατηγικών με στόχο την προσαρμογή του εργατικού δυναμικού στις νέες απαιτήσεις της κοινωνίας της πληροφορίας και τη διευκόλυνση της ζεύξης προϊόντων υψηλής τεχνο-

λογίας με τις ανάγκες ενδυνάμει χρηστών, όπως π.χ.:

- τη διευκόλυνση πειραματισμών και δοκιμαστικών συστημάτων για την παροχή κατάρτισης στο χώρο εργασίας και ευκαιριών διά βίου ευμάθησης στους εργαζομένους που έρχονται αντιμέτωποι με την προσαρμογή στην κοινωνία της πληροφορίας,
- την προώθηση πειραματισμού σε νέες υπηρεσίες απασχόλησης με βάση την τηλεπληροφορική που θα διευκολύνει την εκτενέστερη και φιλική στο χρήστη πρόσβαση όσων έχουν ανάγκη από αυτές τις υπηρεσίες,
- την παροχή βοήθειας στους οργανισμούς της τοπικής αγοράς εργασίας προκειμένου να τους καταστήσουν πιο ευαίσθητους και πιο ευέλικτους στο πλαίσιο της κοινωνίας της πληροφορίας,
- την ανάπτυξη και τον πειραματισμό πολιτικών και συστημάτων που θα υποστηρίξουν την προσαρμογή της οργάνωσης της εργασίας και των πρακτικών απασχόλησης στην κοινωνία της πληροφορίας, και τον καθορισμό τρόπων για τη βελτίωση τόσο της ποιότητας του επαγγελματικού βίου όσο και της απόδοσης των επιχειρήσεων, μέσω:
 - ενίσχυσης των ικανοτήτων διαχείρισης σχετικά με την εισαγωγή νέων τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, ιδίως σε σχέση με τις ΜΜΕ που αναζητούν ευκαιρίες στο πλαίσιο μιας παγκόσμιας αγοράς,
 - ταχείας διάδοσης της βέλτιστης πρακτικής όσον αφορά την εφαρμογή των τεχνολογιών αυτών στο χώρο εργασίας μέσω της υποστήριξης των δικτύων ανταλλαγής πληροφοριών στο πλαίσιο επιχειρήσεων και δημόσιων ιδρυμάτων, μεταξύ επιχειρήσεων και μεταξύ του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα,
 - αύξησης της ικανότητας των εργατών να συμμετέχουν στον επανασχεδιασμό των εργασιακών και των οργανωτικών δομών σε σχέση με την κοινωνία της πληροφορίας,
 - νέων θεσμικών προσεγγίσεων προς την ανάπτυξη δεξιοτήτων και ικανοτήτων, όπως π.χ. η συνεργασία δημόσιου και ιδιωτικού τομέα κατά το σχεδιασμό και την υποβολή νέων εννοιών μάθησης και συνεχιζόμενης εκπαίδευσης (π.χ. ανοικτή και εξ αποστάσεως μάθηση και επανακατάρτιση).

Οι προτεραιότητες αυτές πρέπει να διαρθρωθούν με βάση τις υφιστάμενες ομάδες μέτρων.

Για να διασφαλισθεί η ίση και πλήρης συμμετοχή των εργαζομένων και των δύο φύλων στην επαγγελματική κατάρτιση, θα πρέπει να προβλεφθούν κατάλληλες ρυθμίσεις για τη φύλαξη των παιδιών.

Ο παρών κατάλογος προτεραιοτήτων δεν είναι πλήρης και ενδέχεται να χρειαστεί να προσαρμοστεί ενόψει της μεταβαλλόμενης κατάστασης στη βιομηχανία.

III. ΕΠΙΛΕΞΙΜΑ ΜΕΤΡΑ

7. Ο κατάλογος των μέτρων που ακολουθεί παρουσιάζει όλες τις ενέργειες που μπορούν χρηματοδοτηθούν από πλαίσιο της πρωτοβουλίας αυτής. Κατά την προετοιμασία των προτάσεών τους για λειτουργικά προγράμματα ή συνολικές ενισχύσεις, τα κράτη μέλη καλούνται να επιλέξουν, σε συνεργασία με την Επιτροπή, έναν πιο περιορισμένο κατάλογο μέτρων στα οποία θα επικεντρώσουν τη χρηματοδοτική βοήθεια.

Τα επιλέξιμα μέτρα πρέπει να έχουν συγκεκριμένα χαρακτηριστικά:

- α) να επιδεικνύουν γενική διακρατική διάσταση, δίνοντας προτεραιότητα στη διακρατική ανταλλαγή, στη συνεργασία και τη διάδοση πληροφοριών, περιλαμβανομένων των εταιρών στις περιφέρειες των στόχων 1 και 6.
- β) να είναι καινοτόμα.
- γ) να δίνουν προτεραιότητα στη βελτίωση της αποδοτικότητας των συστημάτων και υπηρεσιών κατάρτισης και απασχόλησης στην προώθηση της διαφάνειας των προσόντων.
- δ) να ενθαρρύνουν μια περισσότερο ενεργό και συντονισμένη προσέγγιση σε τοπικό επίπεδο για την επίτευξη μεγαλύτερου αντίκτυπου στην απασχόληση μέσω της συμμετοχής στο σχεδιασμό, την εφαρμογή και την αξιολόγηση των προγραμμάτων, όλων των σχετικών παραγόντων που ορίζονται από τα κράτη μέλη, συμπεριλαμβανομένων των τοπικών και περιφερειακών αρχών, των οικονομικών και κοινωνικών εταιρών και των φορέων κατάρτισης.
- ε) να ενισχύουν τις κοινοτικές πολιτικές καθώς επίσης και τα κοινοτικά προγράμματα, ιδίως στον τομέα της απασχόλησης, του ανθρώπινου δυναμικού και της ένταξης στην αγορά εργασίας.
- στ) να προβλέπουν την αναγκαία ευελιξία για την προσαρμογή στις ανάγκες που δεν μπορούν να προβλεφθούν στο πρώτο στάδιο σχεδιασμού και οι οποίες απαιτούν ειδική προσπάθεια από την Κοινότητα.

Τα ακόλουθα μέτρα θα είναι επιλέξιμα:

1. Παροχή κατάρτισης, συμβουλών και προσανατολισμού, περιλαμβανομένων:

- της υποστήριξης με τη μορφή εμπειρογνομosύνης σε ομίλους εταιρειών που αποβλέπει να τις βοηθήσει να εντοπίσουν τις συνέπειες των αλλαγών στο εργασιακό περιβάλλον και να διευκρινίσουν και να καταρτίσουν επιχειρηματικά σχέδια καθώς και να εφαρμόσουν τα αντίστοιχα σχέδια και ενέργειες κατάρτισης,
- της υποστήριξης για την ανάπτυξη και παροχή συστημάτων κατάρτισης που σχετίζονται με νέα προσόντα και δεξιότητες του εργατικού δυναμικού σε ενδιαφερόμενες εταιρείες που σχετίζονται με την αλλαγή σε συστήματα παραγωγής με την ανάπτυξη συνεργασίας μεταξύ των οργανισμών κατάρτισης, των ερευνητικών κέντρων, των υπηρεσιών οικονομικής ανάπτυξης και των εταιρειών,
- της ανάπτυξης και παροχής συστημάτων προσανατολισμού και συμβουλών σε εργαζομένους που θίγονται από τη βιομηχανική αλλαγή σε διάφορους οικονομικούς κλάδους, ιδίως σε εκείνους που απειλούνται από ανεργία και σε εκείνους που εργάζονται σε ΜΜΕ,
- της παροχής βοήθειας σε ΜΜΕ για την κατάρτιση και εφαρμογή εξωτερικών και εσωτερικών προγραμμάτων συνεχιζόμενης κατάρτισης,
- ενεργειών κατάρτισης που αποβλέπουν στη βελτίωση της ικανότητας των επιχειρηματιών και των διευθυντικών στελεχών να προσαρμόζονται στην αλλαγή και να καταρτίζουν τα σχετικά επιχειρηματικά σχέδια — ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δοθεί στη βελτίωση της ποιότητας διαχείρισης στις ΜΜΕ.

2. Πρόβλεψη, προώθηση, δικτύων και νέων ευκαιριών απασχόλησης, περιλαμβανομένων:

- της πρόβλεψης των τάσεων της αγοράς εργασίας και των αναγκών για δεξιότητες/προσόντα που σχετίζονται με το μεταβαλλόμενο περιβάλλον της βιομηχανίας και των υπηρεσιών μέσω της δημιουργίας ή ανάπτυξης σε ευρωπαϊκό επίπεδο κλαδικών και περιφερειακών δικτύων που καταρτίστηκαν για να αναλύουν τις τάσεις σε: αγορές, συστήματα παραγωγής, οργάνωση επιχειρήσεων, εργασιακές σχέσεις, απασχόληση και σχετικά προσόντα και δομές υποστήριξης της τοπικής ανάπτυξης και υπηρεσίες που προσφέρονται στις εταιρείες — τα δίκτυα αυτά πρέπει να εργάζονται σε στενή σχέση με τους οικονομικούς και κοινωνικούς εταίρους, τους παρέχοντες κατάρτιση και τις υπηρεσίες απασχόλησης,

— της ενθάρρυνσης για συνεργασία και κατάρτιση στους νέους τομείς οικονομικών δραστηριοτήτων με την προοπτική της δημιουργίας νέων ευκαιριών απασχόλησης,

— της υποστήριξης σε πρωτοβουλίες ανάπτυξης της τοπικής απασχόλησης, περιλαμβανομένων εταιρικών σχέσεων του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα για το σχεδιασμό στρατηγικών οικονομικής ανάπτυξης με δραστηριότητες κατάρτισης για το εργατικό δυναμικό που πλήττεται.

3. Προσαρμογή των δομών και συστημάτων υποστήριξης, περιλαμβανομένων:

— της προώθησης της συνεργασίας και της ανταλλαγής μεταξύ εταιρειών και έρευνας στον τομέα της μεταφοράς τεχνολογίας σε τοπικές αγορές εργασίας και οικονομικούς κλάδους που πλήττονται περισσότερο από τις αλλαγές στην απασχόληση και την κατάρτιση σε εταιρείες και φορείς επαγγελματικής κατάρτισης,

— της υποστήριξης για την ανάπτυξη προγραμμάτων κατάρτισης των εκπαιδευτών σε θέματα προσαρμογής των εργαζομένων στη βιομηχανική αλλαγή και την αλλαγή σε συστήματα παραγωγής που περιλαμβάνει η πρωτοβουλία αυτή,

— της υποστήριξης σε ενέργειες που προωθούν την περιφερειακή, διαπεριφερειακή και διακρατική συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων — ιδίως κατάρτιση για τη δημιουργία κοινής παροχής υπηρεσιών (π.χ. έρευνας, σχεδιασμού, μάρκετινγκ).

4. Ενέργειες πληροφόρησης, διάδοσης και ενημέρωσης, περιλαμβανομένων:

— της ανάπτυξης βάσεων δεδομένων σχετικά με τις ενέργειες απασχόλησης και προσαρμογής που συνδέονται με την προσαρμογή των εργαζομένων στην αλλαγή και τη διασύνδεση βάσεων δεδομένων ως προς τη συνεχή κατάρτιση,

— της προώθησης της διάδοσης της βέλτιστης πρακτικής και ανταλλαγής εμπειρίας που βασίζεται σε μια διαπεριφερειακή και διακρατική προσέγγιση ενθαρρύνοντας την εφαρμογή των συστημάτων επαρκούς κατάρτισης και της ενίσχυσης του πολλαπλασιαστικού αποτελέσματος,

— των μελετών σχετικά με τη βιομηχανική αλλαγή με ιδιαίτερη αναφορά στη διαχείριση, την οργάνωση, την τεχνολογική καινοτομία, τα νέα συστήματα και μεθόδους παραγωγής, τα συστήματα επικοινωνίας και πληροφόρησης, τους περιβαλλοντικούς παράγοντες και τον αντίκτυπό τους

στην απασχόληση και τις δεξιότητες/προσόντα του εργατικού δυναμικού σε σχέση με τις μεθόδους και τα αποτελέσματα της κατάρτισης, την κατάρτιση των εκπαιδευτών και τις δραστηριότητες επαγγελματικού προσανατολισμού,

- των ενεργειών ευαισθητοποίησης προκειμένου να ενημερωθούν οι διάφοροι οικονομικοί κλάδοι, οι υπηρεσίες κατάρτισης και απασχόλησης, τα ερευνητικά ινστιτούτα, τα εμπορικά και βιομηχανικά επιμελητήρια, οι οργανώσεις των εργαζομένων και των εργοδοτών και οι δημόσιες αρχές, μεταξύ άλλων σχετικών παραγόντων, ιδίως μέσω ειδικών σεμιναρίων ανταλλαγής και δημοσίευσης παραδειγμάτων ορθής πρακτικής· της υποστήριξης σε υπηρεσίες πληροφοριών και δομές υποστήριξης, όπως π.χ. δίκτυα για τη διάδοση των πληροφοριών αυτών.

IV. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΕΠΙΔΕΞΙΜΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΚΕΝΤΡΩΣΗ

8. Η πρωτοβουλία αυτή ισχύει για το σύνολο της επικράτειας της Ένωσης. Εντούτοις, θα δοθεί ιδιαίτερη έμφαση στις ανάγκες των λιγότερο ευνοημένων περιφερειών.

V. ΤΕΧΝΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ

9. Θα διατίθεται τεχνική βοήθεια με πρωτοβουλία των κρατών μελών ή της Επιτροπής και θα υποστηρίζεται κατά τη διάρκεια τόσο του σταδίου προετοιμασίας των προτάσεων όσο και του επόμενου σταδίου εφαρμογής. Η τεχνική βοήθεια μπορεί να περιλαμβάνει:

- διάδοση πληροφοριών και άλλες ενέργειες ευαισθητοποίησης,
- παροχή συμβουλών και υπηρεσιών εμπειρογνομόνων,
- οργάνωση διμερών ή πολυμερών συνεδριάσεων μεταξύ των κρατών μελών και των ενεργών οργανισμών για τη διευκόλυνση της συνεργασίας,
- ανάπτυξη και κατανομή των βάσεων δεδομένων για την αγορά εργασίας, την κατάρτιση απασχόλησης και τις υπηρεσίες απασχόλησης καθώς και για άλλες πτυχές της οργάνωσης της αγοράς εργασίας,
- πραγματοποίηση μελετών σχετικά με καινοτόμους μεθόδους και τα αποτελέσματα της κατάρτισης, της κατάρτισης των εκπαιδευτών και των δραστηριοτήτων επαγγελματικού προσανατολισμού,
- παροχή βοήθειας σχετικά με τις διαδικασίες και τις πρακτικές αξιολόγησης,
- δημιουργία ή ανάπτυξη διακοινοτικών δικτύων με στόχο τη διευκόλυνση της καινοτομίας και τη διενεργητική συνεργασία.

Πρέπει να εξασφαλιστεί μία συντονισμένη και συνεπής προσέγγιση όσον αφορά τα σχετιζόμενα με την κοινοτική δράση προγράμματα, ιδίως για βάσεις δεδομένων, δίκτυα και τη διάδοση των πληροφοριών. Η Επιτροπή θα ενημερώνει σε εύθετο χρόνο τα κράτη μέλη όταν προτείνει τη δημιουργία ενός νέου δικτύου.

VI. ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ

10. Οι ενέργειες που καλύπτονται από την πρωτοβουλία αυτή θα χρηματοδοτηθούν από κοινού από τα κράτη μέλη, την Κοινότητα και από επιχειρήσεις και άλλους φορείς, εφόσον χρειάζεται. Εφόσον στις διάφορες λειτουργίες συμμετέχουν εργαζόμενοι των εταιρειών, οι επιχειρήσεις αυτές θα πρέπει να χρηματοδοτήσουν το ανάλογο κόστος.
11. Η συνολική συνεισφορά των διαρθρωτικών ταμείων για την περίοδο 1994-1999 εκτιμάται σε 1,63 δισεκατομμύρια Ecu από τα οποία 0,46 δισεκατομμύρια Ecu θα διατεθούν σε περιφέρειες των στόχων 1 και 6. Η συνολική πρόσθετη συνεισφορά των διαρθρωτικών ταμείων όσον αφορά το ADAPT-BIS για την περίοδο 1996-1999 εκτιμάται σε 162 εκατομμύρια Ecu, από τα οποία 51 εκατομμύρια Ecu θα διατεθούν σε περιφέρειες των στόχων 1 και 6.
12. Η κατανομή των πόρων μεταξύ των κρατών μελών με βάση την πρωτοβουλία αυτή θα βασίζεται στη σχετική σοβαρότητα των διαρθρωτικών προβλημάτων, περιλαμβανομένων ιδίως των σημαντικών επιπέδων ανεργίας καθώς και της ποιότητας των προτάσεων που υποβάλλονται για επιχειρησιακά προγράμματα και συνολικές ενισχύσεις.
13. Τα ποσοστά βοήθειας θα τηρούν τις διατάξεις των κανονισμών των διαρθρωτικών ταμείων. Με βάση τις διατάξεις της τεχνικής βοήθειας, μπορεί να διατεθεί τεχνική βοήθεια με ανώτατο ποσοστό παρέμβασης υπέρ των διακρατικών ενεργειών.
14. Τα κράτη μέλη καλούνται να υποβάλουν προτάσεις υποστήριξης στο πλαίσιο του ADAPT-BIS με τη μορφή συμπληρωμάτων προς τα υφιστάμενα επιχειρησιακά προγράμματα του ADAPT ή συνολικών ενισχύσεων εντός 4 μηνών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης. Στην περίπτωση αυτή, η κοινοτική βοήθεια μπορεί να χορηγηθεί απευθείας σε αποκεντρωμένους οργανισμούς, αρμόδιους για την εφαρμογή ή τη διαχείριση διακρατικών ενεργειών και που θα ορίζει το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.

VII. ΕΦΑΡΜΟΓΗ

15. Όσον αφορά τις ιδιαίτερα απομακρυσμένες περιφέρειες, τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα πρωτοβουλία, θα πρέπει να υλοποιηθούν κατά προτεραιότητα στα πλαίσια της πρωτοβουλίας REGIS και εντός των χρηματοδοτικών της πόρων.
16. Κατά τη διάρκεια της προετοιμασίας των προτάσεων, τα κράτη μέλη καλούνται να συζητήσουν με την Επιτροπή τις κύριες προτεραιότητες και τα επιλέξιμα μέτρα καθώς και τους μηχανισμούς εφαρμογής.
17. Μπορεί να γίνει χρήση των διατάξεων που αφορούν τα διακρατικά επιχειρησιακά προγράμματα σύμφωνα με τις οποίες δύο ή περισσότερα κράτη μέλη μπορούν, με δική τους πρωτοβουλία ή κατόπιν πρόσκλησης της Επιτροπής, να υποβάλουν μια ενιαία αίτηση βοήθειας. Σε απάντηση των αιτήσεων αυτών η Επιτροπή μπορεί, κατόπιν διαβουλεύσεων με τα αντίστοιχα κράτη μέλη, να λάβει μια ενιαία απόφαση χορήγησης χρηματοδοτικής υποστήριξης.
18. Εντός του πλαισίου των επιχειρησιακών προγραμμάτων ή των συνολικών ενισχύσεων τα μέτρα πρέπει να χαρακτηρίζονται από τους κύριους στόχους των διαρθρωτικών ταμείων. Οι προτάσεις πρέπει να περιλαμβάνουν γενική εκτίμηση της κατάστασης, επισημαίνοντας τους στόχους που θα επιτευχθούν και να περιλαμβάνουν το χρονοδιάγραμμα, τα κριτήρια και τις διαδικασίες εφαρμογής, παρακολούθησης και αξιολόγησης.
19. Μια ενιαία επιτροπή παρακολούθησης σε κάθε κράτος μέλος θα είναι αρμόδια για την πρωτοβουλία αυτή.
20. Προτείνεται η ανάπτυξη ειδικών δομών υποστήριξης για την πρωτοβουλία. Η συνεργασία με άλλες κοινοτικές πρωτοβουλίες στα πλαίσια του ανθρώπινου δυναμικού και της βιομηχανικής αλλαγής, ιδίως με πρωτοβουλίες περιφερειακής ανασυγκρότησης και με την πρωτοβουλία ΜΜΕ καθώς και με άλλα κοινοτικά προγράμματα δράσης, ιδίως με τα προγράμματα δράσης για την επαγγελματική κατάρτιση, θα ενισχυθεί επίσης όσον αφορά τις κατευθυντήριες γραμμές, τη τεχνική βοήθεια, τις κοινές λειτουργίες και δίκτυα, την παρακολούθηση των σχεδίων, την αξιολόγηση, την έρευνα και τη διάδοση πληροφοριών. Οι εθνικές αρχές που είναι αρμόδιες για τις εν λόγω πρωτοβουλίες θα προβαίνουν σε αμοιβαίες διευθετήσεις με εκείνες που είναι αρμόδιες για άλλα σχετικά κοινοτικά προγράμματα, έτσι ώστε να διασφαλίζεται ότι κατά την επιλογή των σχεδίων επιτυγχάνεται η μέγιστη συμπληρωματικότητα και η ελάχιστη αλληλεπικάλυψη μεταξύ των εν λόγω προγραμμάτων.
21. Η Επιτροπή θα απαιτήσει από τα κράτη μέλη να διαμορφώσουν και να εφαρμόσουν προγράμματα έτσι ώστε να βελτιστοποιήσουν τις συνθήκες διακρατικής συνεργασίας.

VIII. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

22. Κατά τη διάρκεια και στο τέλος της περιόδου σχεδιασμού, η Επιτροπή θα αξιολογεί, στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης με τα κράτη μέλη, τα αποτελέσματα των υποβληθέντων προγραμμάτων. Προς τον σκοπό αυτό θα χρησιμοποιεί τους στόχους που έχουν καθοριστεί από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τις διατάξεις που ορίζονται στο τμήμα VII σημείο 18 ως το βασικό σημείο αναφοράς για την αξιολόγηση της προόδου που σημειώνεται. Αποτελώντας λειτουργικό στοιχείο των επιθυμητών στόχων και των εφαρμοζόμενων μέτρων, η εν λόγω αξιολόγηση θα παράσχει στοιχεία σχετικά με τις ομάδες — στόχους, συμπεριλαμβανομένων των τελικών δικαιούχων. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, η επιτροπή διαχείρισης για τις κοινοτικές πρωτοβουλίες και η επιτροπή που αναφέρεται στο τμήμα VII σημείο 19 της παρούσας ανακοίνωσης, θα ενημερώνονται σχετικά με τα αποτελέσματα των εν λόγω μέτρων αξιολόγησης και τη δράση που έχει αναληφθεί σχετικά με τα αποτελέσματα αυτά.
23. Η αλληλογραφία σχετικά με την ανακοίνωση αυτή πρέπει να απευθύνεται στην παρακάτω διεύθυνση:

κ. Α. Larsson,
Γενικό Διευθυντή,
Γενική Διεύθυνση Απασχόλησης, Εργασιακών Σχέσεων
και Κοινωνικών Υποθέσεων,
Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Rue de la Loi/Wetstraat 200,
B-1049 Βρυξέλλες.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

που καθορίζει τις τροποποιημένες κατευθυντήριες γραμμές των λειτουργικών προγραμμάτων ή των συνολικών ενισχύσεων τις οποίες τα κράτη μέλη καλούνται να προτείνουν στο πλαίσιο της κοινοτικής πρωτοβουλίας για την απασχόληση και την ανάπτυξη των ανθρώπινων πόρων, που στοχεύει στην προώθηση της αύξησης της απασχόλησης κυρίως μέσω της ανάπτυξης των ανθρώπινων πόρων

(96/C 200/06)

1. Κατά τη συνεδρίαση της 15ης Ιουνίου 1994 η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε να εισάγει μια πρωτοβουλία πλαίσιο σχετικά με την απασχόληση και ανάπτυξη των ανθρώπινων πόρων στο πλαίσιο του άρθρου 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2082/93. Κατά τη συνεδρίασή της της 8ης Μαΐου 1996 η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε να εισάγει μια περαιτέρω πτυχή σ' αυτή την πρωτοβουλία με τον τίτλο «Απασχόληση — INTEGRA» για την περίοδο προγραμματισμού 1996-1999.
 - β) τη διεύρυνση των προοπτικών απασχόλησης των ανάπηρων («Απασχόληση-HORIZON»).
 - γ) την προώθηση της ένταξης των νέων στην αγορά εργασίας, ιδιαίτερα εκείνων που στερούνται βασικών προσόντων ή βασικής κατάρτισης («Απασχόληση-YOUTHSTART»).
 - δ) την προώθηση των μέτρων που αποβλέπουν στη βελτίωση της πρόσβασης στην αγορά εργασίας και την δυνατότητα απασχόλησης των ευάλωτων ομάδων που αποκλείονται από την απασχόληση ή εκείνων που κινδυνεύουν να αποκλειστούν («Απασχόληση-INTEGRA»).
2. Στο πλαίσιο αυτής της πρωτοβουλίας η Κοινότητα μπορεί να χορηγήσει επιδοτήσεις για μέτρα τα οποία είναι σύμφωνα προς τις κατευθυντήριες γραμμές που καθορίζονται με αυτή την ανακοίνωση και οι οποίες συμπεριλαμβάνονται σε προτάσεις για λειτουργικά προγράμματα ή γενικές επιχορηγήσεις που υποβάλλονται από τα κράτη μέλη και εγκρίνονται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Επιπλέον, άλλα κοινοτικά χρηματοδοτικά όργανα μπορούν να συμβάλουν κατάλληλα στην πρωτοβουλία αυτή.
 5. Τα θετικά οφέλη θα συσσωρευτούν σε όλη την πρωτοβουλία από την ενεργό αμοιβαία γονιμοποίηση των ιδεών και των εμπειριών, που προωθήθηκαν σε κάθε πτυχή. Κατά την υποβολή αιτήσεων για υποστήριξη με βάση την πρωτοβουλία αυτή, τα κράτη μέλη καλούνται να ανταποκριθούν με συντονισμένο τρόπο όσον αφορά όλα τα θέματα. Θα πρέπει να εξασφαλίζουν ότι το σύνολο των προτάσεών τους αποτελεί ισορροπημένο πακέτο μέτρων που σχετίζονται με κάθε πτυχή της πρωτοβουλίας. Εξάλλου, αυτές οι προτάσεις θα πρέπει να παρέχουν την εγγύηση για μια συνεκτική δράση μεταξύ των τεσσάρων πτυχών.
3. Αυτή η πρωτοβουλία αποσκοπεί να συμβάλλει στην ανάπτυξη των ανθρώπινων πόρων και στη βελτίωση των λειτουργιών της αγοράς εργασίας με σκοπό να προωθηθεί η αύξηση της απασχόλησης, η κοινωνική αλληλεγγύη στην Ευρωπαϊκή Ένωση και η ισότητα ευκαιριών για τις γυναίκες στην αγορά εργασίας. Ως εκ τούτου, αποτελεί άμεση συνέχεια του Λευκού Βιβλίου της Επιτροπής για την ανάπτυξη, την ανταγωνιστικότητα και την απασχόληση, κύρια έμφαση του οποίου είναι να ενθαρρυνθούν κατά το μέγιστο τα προσημασμένα μέτρα υπέρ της αγοράς εργασίας προκειμένου να διεγερθεί η ανάπτυξη με ένταση απασχόλησης.

Η Επιτροπή, στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης με τα κράτη μέλη, θα στοχεύσει στην εξασφάλιση της συμπληρωματικότητας μεταξύ των μέτρων που ενισχύονται στο πλαίσιο αυτής της πρωτοβουλίας και εκείνων που υποστηρίζονται στο πλαίσιο άλλων κοινοτικών προγραμμάτων, ιδιαίτερα στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης.
4. Η πρωτοβουλία έχει τέσσερις αλληλεξαρτώμενους στόχους που αντιστοιχούν σε τέσσερις διαφορετικές αλλά στενά συνδεδεμένες μεταξύ τους πτυχές:
 - II. ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΕΣ
 6. Εκτός από τα μέτρα που λαμβάνονται από τα ίδια τα κράτη μέλη και τις άλλες δραστηριότητες που υποστηρίζονται από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο, αυτή η πρωτοβουλία αποβλέπει να χρησιμεύσει ως καταλύτης για την καινοτομία σε κοινοτικό επίπεδο καθώς και για την οργανωμένη μεταφορά εμπειρογνομοσύνης και τη διάδοση της ορθής πρακτικής μεταξύ των κρατών μελών.

Για να επιτευχθεί μεγαλύτερη προστιθέμενη αξία για την Κοινότητα, οι προτάσεις των κρατών μελών πρέπει να στοχεύουν ιδιαίτερα:
- α) την προώθηση ίσων ευκαιριών απασχόλησης για τις γυναίκες, ιδιαίτερα αναφορικά με τα μέτρα κατάρτισης, την πρόσβαση σε θέσεις απασχόλησης με μέλλον και τις διοικητικές θέσεις («Απασχόληση-NOW»).

- α) να έχουν πραγματική διακρατική διάσταση, δίνοντας την προτεραιότητα στις ανταλλαγές, στη συνεργασία και στη διάδοση πληροφοριών σε διακρατικό επίπεδο και να προβλέπουν τη συμμετοχή ιδιαίτερα των εταιρών στις περιφέρειες των στόχων 1 και 6.
- β) να αποτελούνται από καινοτόμα μέτρα και ενέργειες.
- γ) να δίνουν την προτεραιότητα στη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των συστημάτων και υπηρεσιών κατάρτισης και απασχόλησης, καθώς και στην προώθηση της διαφάνειας των επαγγελματικών προσόντων.
- δ) να ενθαρρύνουν μια πιο δραστήρια και καλύτερα συντονισμένη προσέγγιση στο τοπικό πεδίο με σκοπό την επίτευξη μεγαλύτερων επιπτώσεων στην απασχόληση, προβλέποντας τη συμμετοχή όλων των ενδιαφερομένων παραγόντων που καθορίζονται από τα κράτη μέλη, συμπεριλαμβανομένων των τοπικών και περιφερειακών αρχών, των οικονομικών και κοινωνικών εταιρών και των εθελοντικών φορέων, στο σχεδιασμό, την εφαρμογή και την αξιολόγηση των μέτρων.
- ε) να προβλέπουν ενίσχυση των κοινοτικών πολιτικών και προγραμμάτων κυρίως στον τομέα των ανθρωπίνων πόρων και της ένταξης στην αγορά εργασίας.
- στ) να είναι αρκετά εύκαμπτες ώστε να λαμβάνουν υπόψη ανάγκες οι οποίες δεν μπορούν να προβλεφθούν κατά το πρώτο στάδιο προγραμματισμού και οι οποίες θα απαιτήσουν ιδιαίτερη προσπάθεια εκ μέρους της Κοινότητας.

III. ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΚΕΝΤΡΩΣΗ

7. Αυτή η πρωτοβουλία αφορά το σύνολο της επικράτειας της Ένωσης. Εντούτοις, θα δοθεί ιδιαίτερη έμφαση στις ανάγκες των λιγότερο ευνοημένων περιφερειών. Κατά συνέπεια, ορισμένα μέτρα θα αφορούν μόνο τις περιφέρειες προτεραιότητας (στόχοι 1, 2, 5b και 6).

IV. ΕΠΙΛΕΞΙΜΑ ΜΕΤΡΑ

8. Ο κατάλογος των μέτρων που ακολουθεί παρουσιάζει το σύνολο των μέτρων που μπορούν να χρηματοδοτηθούν στα πλαίσια αυτής της πρωτοβουλίας. Κατά την προετοιμασία προτάσεών τους για τα επιχειρησιακά προγράμματα ή τις γενικές επιδοτήσεις, τα κράτη μέλη καλούνται να επιλέξουν, σε συνεργασία με την Επιτροπή, έναν πιο περιορισμένο κατάλογο μέτρων στα οποία θα επικεντρώσουν τη χρηματοδοτική βοήθεια.
9. «Απασχόληση-NOW» (ίσες ευκαιρίες απασχόλησης για τις γυναίκες)

Η πτυχή αυτή έχει ως στόχο να συμβάλει στη μείωση της ανεργίας των γυναικών και να βελτιώσει την κατά-

σταση εκείνων που ήδη εργάζονται, προωθώντας την ισότητα ευκαιριών όσον αφορά την απασχόληση. Θα υποστηρίξει την ανάπτυξη καινοτόμων στρατηγικών που αποβλέπουν στην ανταπόκριση, στις αλλαγές της οργάνωσης της εργασίας και στην εξέλιξη των επαγγελματικών απαιτήσεων.

Η διακρατική διάσταση αυτής της πρωτοβουλίας θα επιτρέψει τη σύγκριση των διαφόρων εμπειριών, τη μεταφορά της τεχνογνωσίας και των εμπειριών και θα ευνοήσει τη συνεργασία. Θα ενισχύσει εξάλλου τη θέση σε εφαρμογή καινοτόμων ενεργειών υπέρ των γυναικών, κυρίως στις περιφέρειες των στόχων 1 και 6 καθώς και στους τομείς στους οποίους τέτοιες ενέργειες είναι σήμερα λιγότερο ανεπτυγμένες. Για να εξασφαλιστεί βέλτιστο πολλαπλασιαστικό αποτέλεσμα, πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην ανάπτυξη της κατάρτισης των εκπαιδευτών καθώς και στη διάρθρωση των προγραμμάτων κατάρτισης, στις μεθοδολογίες και στα μέσα.

Η πρώτη πρωτοβουλία NOW κατέδειξε την ανάγκη να καθιερωθούν ενέργειες και σταθερές συμπράξεις σε τοπικό, εθνικό και διεθνικό επίπεδο. Σ' αυτές θα έπρεπε να συμμετέχουν επιχειρήσεις, δημόσιοι και ιδιωτικοί οργανισμοί επιφορτισμένοι με την κατάρτιση και την απασχόληση, οργανώσεις ισότητας ευκαιριών, περιφερειακές και τοπικές αρχές, μη κυβερνητικές οργανώσεις και γυναικείες οργανώσεις, έτσι ώστε να καθιερωθούν προοδευτικά οι καλύτερες πρακτικές και να ενταχθούν αυτές στα κλασικά συστήματα κατάρτισης και απασχόλησης. Η προτεραιότητα θα έπρεπε να παρέχεται στις ενέργειες που προϋποθέτουν την ενεργό συμμετοχή των κοινωνικών εταιρών και των γυναικείων οργανώσεων σε όλα τα επίπεδα.

Στο πλαίσιο αυτής της πτυχής, τα παρακάτω μέτρα θα είναι επιλέξιμα για βοήθεια:

α) *Η ανάπτυξη, ιδιαίτερα μέσω της διακρατικής συνεργασίας, κατάλληλων συστημάτων κατάρτισης, προσανατολισμού, παροχής συμβουλών και απασχόλησης και συγκεκριμένα:*

- η ανάπτυξη της συνεργασίας και των δικτύων που συνεπάγονται τη συμμετοχή οργανισμών κατάρτισης και απασχόλησης, με σκοπό την προώθηση της ισότητας ευκαιριών για τις γυναίκες στην αγορά εργασίας. Θα έπρεπε να υπάρξει μέριμνα, ιδιαίτερα, για τη βελτίωση της πρόσβασης των γυναικών στους τομείς υπό ταχεία ανάπτυξη και στους νέους τομείς εργασίας και να προωθηθεί η άνοδός τους σ' αυτούς τους τομείς, καθώς και η πρόσβασή τους σε θέσεις στελεχών,
- η ενίσχυση των δεσμών μεταξύ οργανισμών κατάρτισης, ανώτερων εκπαιδευτικών ιδρυμάτων και επιχειρήσεων για τη βελτίωση της επαγγελματικής ένταξης των γυναικών (μόνο περιφέρειες των στόχων 1 και 6),
- υποστήριξη στα εκπαιδευτικά ιδρύματα για την ανάπτυξη καινοτόμου εκπαιδευτικού υλικού με

σκοπό τη βελτίωση της ισότητας ευκαιριών για τις γυναίκες στην αγορά εργασίας (μόνο περιφέρειες των στόχων 1 και 6),

- υποστήριξη για τη δημιουργία ή την ανάπτυξη συστημάτων προσανατολισμού/παροχής συμβουλών και προκατάρτισης για τις γυναίκες,
- υποστήριξη για τη δημιουργία ή την ανάπτυξη, σε τοπικό επίπεδο, συμβουλευτικών φορέων για τη διευκόλυνση της σύστασης ΜΜΕ και συνεταιρισμών,
- υποστήριξη για τη δημιουργία ή την ανάπτυξη κατάλληλων δομών παροχής υπηρεσιών στα άτομα, εκεί όπου αυτές είναι λιγότερο ανεπτυγμένες (μόνο περιφέρειες των στόχων 1 και 6).

β) *Η κατάρτιση, ιδιαίτερα διακρατικής διάστασης, και συγκεκριμένα:*

- η καθιέρωση, στα πλαίσια μιας ολοκληρωμένης προσέγγισης, εξατομικευμένων και εύκαμπτων μέτρων κατάρτισης και άλλων συνοδευτικών μέτρων, συμπεριλαμβανομένης της πληροφόρησης, του προσανατολισμού, της παροχής συμβουλών, της προκατάρτισης, της προσωπικής ανάπτυξης, της αναβάθμισης των βασικών εκπαιδευτικών δεξιοτήτων και της επαγγελματικής κατάρτισης, της εκ νέου κατάρτισης, της βοήθειας για την αναζήτηση απασχόλησης, των περιόδων άσκησης σε επιχείρηση και την υποστήριξη στα πλαίσια της απασχόλησης. Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δοθεί στις νέες επαγγελματικές απαιτήσεις, στα νέα προσόντα και δεξιότητες, κυρίως στον τομέα της έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης και των καινοτόμων τεχνολογιών,
- τα μέτρα επαγγελματικής κατάρτισης, συμπεριλαμβανομένης της προπαρασκευαστικής κατάρτισης, που προορίζονται ειδικά για ανάγκες που συνδέονται με τη διαχείριση επιχειρήσεων ή συνεταιρισμών,
- η κατάρτιση για εκπαιδευτές, υπεύθυνους του προσωπικού ή για τη διαπραγμάτευση θεμάτων κατάρτισης στις επιχειρήσεις, έτσι ώστε να ευαισθητοποιηθούν στα θέματα που συνδέονται με την ισότητα ευκαιριών και να κινητοποιηθούν κατάλληλα σ' αυτό το πεδίο,
- η κατάρτιση για την ισότητα ευκαιριών των υπεύθυνων για το προσωπικό του δημόσιου τομέα, των εκπαιδευτικών και των συμβούλων σε θέματα ισότητας ευκαιριών στα εκπαιδευτικά ιδρύματα (αποκλειστικά περιφέρειες των στόχων 1 και 6),
- η ανάπτυξη καινοτόμων μεθόδων αξιολόγησης που αποβλέπουν να ενσωματώσουν σε μια επαγγελματική σταδιοδρομία όλες τις εμπειρίες και τις δραστηριότητες των γυναικών, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που δεν αποτελούν αντικείμενο επίσημης πιστοποίησης, έτσι ώστε να προωθήσουν την αναγνώριση γνώσεων που αποκτήθηκαν κατά το παρελθόν,

— η αρχική και συνεχής κατάρτιση, κυρίως στις ΜΜΕ και στους τομείς που υπόκεινται σε βιομηχανικές αλλαγές, έτσι ώστε να προσαρμοστεί το γυναικείο εργατικό δυναμικό στην εξέλιξη της αγοράς εργασίας και να βελτιωθούν οι προοπτικές σταδιοδρομίας των γυναικών,

— η αρχική και συνεχής κατάρτιση για το προσωπικό του τομέα παροχής υπηρεσιών σε άτομα, με σκοπό τη βελτίωση της ποιότητας αυτών των υπηρεσιών.

γ) *Η δημιουργία απασχόλησης και η υποστήριξη, ιδιαίτερα μέσω της διακρατικής συνεργασίας, της δημιουργίας εκ μέρους των γυναικών μικρών επιχειρήσεων και συνεταιρισμών και συγκεκριμένα:*

- η ανάπτυξη της δικτύωσης και της συνεργασίας για τις τοπικές πρωτοβουλίες απασχόλησης με σκοπό την κινητοποίηση των ικανοτήτων των γυναικών να χρησιμοποιούν τους τοπικούς πόρους, ιδιαίτερα με την αξιοποίηση τομέων όπως ο τουρισμός, ο πολιτισμός, το περιβάλλον, η παροχή υπηρεσιών σε άτομα, και για τη δημιουργία απασχόλησης στις αγροτικές περιφέρειες,
- η βοήθεια για τη δημιουργία ανεξάρτητων δραστηριοτήτων, μικρών επιχειρήσεων και συνεταιρισμών και για την πρόσληψη,
- η βοήθεια για την καθιέρωση χρηματοδοτικών μέσων υποστήριξης της δημιουργίας επιχειρήσεων από τις γυναίκες.

Στο πλαίσιο των μέτρων που προβλέπονται στα στοιχεία α), β) και γ), η Επιτροπή θα χρηματοδοτήσει τις δαπάνες λειτουργίας των υπηρεσιών παροχής βοήθειας σε εξαρτώμενα άτομα, έτσι ώστε να διευκολυνθεί η συμμετοχή στην κατάρτιση και την απασχόληση των γυναικών που έχουν παιδιά ή/και άλλα άτομα που εξαρτώνται από αυτές.

δ) *Ενέργειες διάδοσης των πληροφοριών και ευαισθητοποίησης, ιδιαίτερα μέσω της διακρατικής συνεργασίας και συγκεκριμένα:*

- τα μέτρα που αφορούν ιδιαίτερα τους κοινωνικούς εταίρους, το προσωπικό των υπηρεσιών εκπαίδευσης, κατάρτισης και απασχόλησης, τις περιφερειακές και τοπικές αρχές και το ευρύ κοινό, με σκοπό να ευαισθητοποιηθούν περισσότερο στην ανάγκη δράσης υπέρ της ισότητας ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών στην αγορά της απασχόλησης,
- η συγκρότηση δικτύων, η δημιουργία ή βελτίωση βάσεων δεδομένων, η διεξαγωγή μελετών σχετικά με τους στόχους αυτής της πτυχής και η διάδοση των αποτελεσμάτων που προκύπτουν από τις καλύτερες εμπειρίες,

— η παρακολούθηση και η αξιολόγηση των ενεργειών σχετικά με την επαγγελματική κατάρτιση για την απασχόληση, ανάλογα με το φύλο των συγκεκριμένων ατόμων.

10. «Απασχόληση-HORIZON» (βελτίωση των προοπτικών απασχόλησης των ατόμων με ειδικές ανάγκες)

Η πτυχή αυτή θα έχει ως αποστολή να προωθήσει, δίδοντας ιδιαίτερη έμφαση στη διακρατική διάστασή τους, τα μέτρα που αποβλέπουν στη βελτίωση της πρόσβασης στην αγορά εργασίας ατόμων με ειδικές ανάγκες που αποκλείονται από αυτήν ή που κινδυνεύουν να αποκλειστούν.

Για την επίλυση των προβλημάτων των ατόμων με ειδικές ανάγκες, είναι απαραίτητο να καθιερωθούν δύο κύριοι τύποι δράσης. Ο πρώτος συνίσταται στη βελτίωση της ποιότητας της κατάρτισης και ιδιαίτερα στην ανάπτυξη νέων επαγγελματικών προσόντων και ικανοτήτων. Ο δεύτερος περιλαμβάνει τις ενέργειες για τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης, κυρίως μέσω των νέων μορφών οργάνωσης της εργασίας, βοήθειας για την απασχόληση και την πρόσβαση στην κανονική αγορά εργασίας και των εξελίξεων αναφορικά με την προστατευόμενη απασχόληση. Η έμφαση θα δοθεί σε μια προσέγγιση που θα ξεκινά από τη βάση.

Η πτυχή αυτή θα ενισχύσει ιδιαίτερα τα μέτρα που λαμβάνονται στα πλαίσια του στόχου 3 των διαρθρωτικών ταμείων που προορίζονται να ευνοήσουν την επαγγελματική ένταξη των ατόμων που εκτίθενται σε κίνδυνο αποκλεισμού από την αγορά εργασίας. Εξάλλου θα επωφεληθεί από τις προηγούμενες εμπειρίες σχετικών κοινοτικών προγραμμάτων και συγκεκριμένα από τα διδάγματα που προκύπτουν από το πρώτο πρόγραμμα Horizon.

Στους εταίρους που ενέχονται σε εθνικό και διεθνικό επίπεδο θα συμπεριλαμβάνονται επιχειρήσεις, δημόσιοι και ιδιωτικοί οργανισμοί επιφορτισμένοι με την κατάρτιση και την απασχόληση, πανεπιστήμια και ερευνητικά ιδρύματα, περιφερειακές και τοπικές αρχές, καθώς και μη κυβερνητικές οργανώσεις. Η προτεραιότητα θα πρέπει να δοθεί στις ενέργειες που προβλέπουν την ενεργό συμμετοχή των κοινωνικών εταίρων σε όλα τα επίπεδα.

Στο πλαίσιο αυτής της πτυχής, θα μπορούν να τύχουν βοήθειας τα ακόλουθα μέτρα:

α) η ανάπτυξη, ιδιαίτερα μέσω διακρατικής συνεργασίας, κατάλληλων συστημάτων κατάρτισης, προσανατολισμού, παροχής συμβουλών και συγκεκριμένα:

— η υποστήριξη για τη δημιουργία ή την ανάπτυξη υπηρεσιών παροχής εξατομικευμένων συμβουλών και τοπικών υπηρεσιών ανάπτυξης έτσι ώστε να βοηθηθεί η δημιουργία θέσεων απασχόλησης για

άτομα με ειδικές ανάγκες ιδιαίτερα στους τομείς στους οποίους η δυναμική ανάπτυξη της απασχόλησης φαίνεται αυξημένη (αποκλειστικά περιφέρειες των στόχων 1, 2, 5b και 6),

— η προσαρμογή του χώρου εργασίας, ιδιαίτερα με την εισαγωγή νέων τεχνολογιών και η ανάπτυξη συνθηκών που να ευνοούν την τηλεεργασία,

— η υποστήριξη για την εφαρμογή εύκαμπτων συστημάτων κατάρτισης και μαθητείας, όπως η εξ αποστάσεως κατάρτιση και η διαλογική εκπαίδευση μέσω ηλεκτρονικού υπολογιστή,

— η βελτίωση της πρόσβασης στην κατάρτιση και στις υπηρεσίες που έχουν σχέση με την εργασία με την προσαρμογή κτιρίων και συστημάτων μεταφοράς (αποκλειστικά περιφέρειες των στόχων 1 και 6).

β) η κατάρτιση, ιδιαίτερα μέσω της διακρατικής συνεργασίας και συγκεκριμένα:

— η κατάρτιση για προσόντα και δεξιότητες που σχετίζονται με τη χρήση τεχνολογιών από άτομα με ειδικές ανάγκες στο χώρο εργασίας ή κατάρτισης,

— η κατάρτιση ατόμων με ειδικές ανάγκες για την απόκτηση νέων δεξιοτήτων και προσόντων, κυρίως στους τομείς στους οποίους η ανάπτυξη της απασχόλησης φαίνεται αυξημένη και στους τομείς της έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης και των καινοτόμων τεχνολογιών,

— η κατάρτιση ατόμων με ειδικές ανάγκες (λειτουργική, ψυχολογική και κοινωνική αναπροσαρμογή, προκατάρτιση, αναβάθμιση των βασικών ικανοτήτων, εκ νέου απόκτηση προσόντων), με προηγούμενη και συνοδευόμενη συνεχή αξιολόγηση και προσανατολισμό. Η δράση αυτή θα περιλαμβάνει μεταξύ άλλων μονάδες κατάρτισης «πάνω στη δουλειά» που θα περιλαμβάνουν ειδικά μαθήματα απευθυνόμενα σε ειδικές ομάδες στόχους για τη βελτίωση της ένταξής τους στην αγορά εργασίας,

— η ανάπτυξη προγραμμάτων κατάρτισης για ειδικούς και υπεύθυνους «ανθρώπινων πόρων» στον τομέα της αναδιοργάνωσης της εργασίας και της διευθέτησης του χώρου εργασίας,

— η κατάρτιση ή η αναβάθμιση των ικανοτήτων και των προσόντων των συμβούλων, παραγόντων τοπικής ανάπτυξης, εκπαιδευτών, κοινωνικών λειτουργών, εκπροσώπων των κοινωνικών εταίρων και υπεύθυνων για το προσωπικό στον ιδιωτικό

τομέα έτσι ώστε να κατανοούν καλύτερα και να είναι περισσότερο ευαισθητοποιημένοι σε θέματα σχετικά με την ένταξη ατόμων με ειδικές ανάγκες στους τομείς στους οποίους η ανάπτυξη της απασχόλησης φαίνεται αυξημένη·

γ) η δημιουργία θέσεων απασχόλησης και η υποστήριξη, ιδιαίτερα σε διακρατικό πλαίσιο, της σύστασης επιχειρήσεων, συνεταιρισμών και συμπράξεων μεταξύ του δημοσίου και του ιδιωτικού τομέα και συγκεκριμένα:

- τα μέτρα δημιουργίας θέσεων απασχόλησης που προορίζονται να εκμεταλλευθούν το τοπικό δυναμικό ανάπτυξης νέων μορφών απασχόλησης μέσω καινοτόμων προσεγγίσεων όσον αφορά την οργάνωση της εργασίας· την εισαγωγή τέτοιων προσεγγίσεων στις επιχειρήσεις με σκοπό τη διατήρηση της απασχόλησης των εργαζομένων με ειδικές ανάγκες,
- οι καινοτόμες προσεγγίσεις που αποβλέπουν στη μείωση του κόστους εργασίας των ομάδων των οποίων η παραγωγικότητα είναι μικρότερη στην αγορά εργασίας και των οποίων το κόστος δαρύνει τον εργοδότη,
- η ανάπτυξη χώρων απασχόλησης που να τυγχάνουν ενίσχυσης και νέων μορφών απασχόλησης (μέσω, για παράδειγμα, της προστατευόμενης απασχόλησης και των συνεταιρισμών),
- οι ενέργειες δημιουργίας θέσεων απασχόλησης που αποβλέπουν να διευκολύνουν την ένταξη στην αγορά εργασίας και να αντισταθμίσουν την ενδεχόμενη απώλεια ορισμένων πλεονεκτημάτων που συνεπάγεται η έξοδος από ένα προστατευόμενο περιβάλλον,
- η υποστήριξη των τοπικών πρωτοβουλιών απασχόλησης, συμπεριλαμβανομένων των συμπράξεων μεταξύ του ιδιωτικού και του δημόσιου τομέα, οι οποίες προβλέπουν τη συμμετοχή των τοπικών κοινοτήτων, ιδιαίτερα στους τομείς με έντονη ανάπτυξη έντασης απασχόλησης·

δ) ενέργειες πληροφόρησης, διάδοσης και ευαισθητοποίησης και ιδιαίτερα:

- η υποστήριξη για μια ευρεία διάδοση πληροφοριών σχετικών με τις δυνατότητες απασχόλησης και κατάρτισης υπό μορφή προσβατή για τα άτομα με ειδικές ανάγκες·
- οι ενέργειες που αποβλέπουν να ευαισθητοποιήσουν το κοινό, τους κοινωνικούς εταίρους και το προσωπικό της εκπαίδευσης, της κατάρτισης και των υπηρεσιών απασχόλησης στο δυναμικό απασχόλησης που αντιπροσωπεύουν τα άτομα με ειδικές ανάγκες, κυρίως με τη δημοσίευση κωδικών καλής πρακτικής·

— η υποστήριξη υπέρ των υπηρεσιών πληροφόρησης και των διαρθρώσεων αρωγής όπως τα δίκτυα διάδοσης αυτού του είδους πληροφοριών.

11. «Απασχόληση-YOUTHSTART» (προώθηση της ένταξης των νέων στην αγορά εργασίας)

Ένα από τα κύρια συμπεράσματα της Λευκής Βίβλου για την ανάπτυξη, την ανταγωνιστικότητα και την απασχόληση είναι ότι απαιτείται επιπλέον προσπάθεια για να επιτραπεί η πραγματική συμμετοχή των νέων στην αγορά εργασίας. Οι νέοι οι οποίοι εγκαταλείπουν το εκπαιδευτικό σύστημα χωρίς προσόντα αντιμετωπίζουν ιδιαίτερα προβλήματα ένταξης. Συχνά ανίκανοι να αγωνιστούν αποτελεσματικά σε μια αγορά εργασίας ήδη δύσκολη, απειλούνται από μακροχρόνια ανεργία και κίνδυνο κοινωνικής αποξένωσης.

Για να αντιμετωπιστεί αυτό το θεμελιώδες πρόβλημα, η Επιτροπή πρότεινε με τη Λευκή Βίβλο της, που εγκρίθηκε από τους αρχηγούς κρατών και κυβερνήσεων της Ένωσης το Δεκέμβριο, ένα πρόγραμμα με τον τίτλο «YOUTHSTART». Στόχος αυτού του προγράμματος είναι να ενθαρρύνει την εφαρμογή από τα κράτη μέλη ενεργειών που οδηγούν προοδευτικά στο να προσφερθεί, μακροπρόθεσμα, στους νέους σε όλη την Ένωση μια «εγγύηση». Η ιδέα είναι ότι κάθε νέος κάτω των 20 ετών θα έπρεπε ενδεχόμενα να διαθέτει μια μακροπρόθεσμη εγγύηση πρόσβασης είτε σε μια θέση με πλήρη απασχόληση είτε σε μια αναγνωρισμένη μορφή εκπαίδευσης ή κατάρτισης, συμπεριλαμβανομένης της μαθητείας ή άλλων μορφών κατάρτισης εναλλακτικά. Ιδιαίτερη προσπάθεια θα έπρεπε να καταβληθεί στην κατεύθυνση των νέων που εγκαταλείπουν το σχολείο χωρίς δίπλωμα ούτε βασικά προσόντα. Η εργασιακή εμπειρία θα έπρεπε, στο μέτρο του δυνατού, να έχει σχέση με τη βιομηχανία ή τις υπηρεσίες. Εντούτοις, τα μεγάλα κοιτάσματα απασχόλησης που αποτελούν οι τομείς του περιβάλλοντος, της αστικής ανακαίνισης και της παροχής υπηρεσιών σε άτομα θα έπρεπε επίσης να αποτελέσουν αντικείμενο εκμετάλλευσης. Το YOUTHSTART θα έπρεπε να εγγυάται σε καθένα από αυτούς τους πολίτες ένα συμφέρον από την ανάπτυξη της Ένωσης. Ταυτόχρονα, θα έπρεπε να εγγυάται στην Ένωση την ανάπτυξη του πιο σημαντικού πόρου της, δηλαδή του πληθυσμού των νέων οι οποίοι, υπερβολικά συχνά και υπερβολικά γρήγορα, κινδυνεύουν να περιπέσουν σε κατάσταση ανεργίας, συχνά μακροχρόνιας, και ενδεχόμενα να δρεθούν σε κατάσταση αποκλεισμού.

Η βάση YOUTHSTART θα αποτελείται από εθνικά προγράμματα προσαρμοσμένα στις ανάγκες του κάθε κράτους μέλους που λαμβάνει, ενδεχόμενα, βοήθεια μέσω των κοινοτικών πλαισίων στήριξης. Οικονομικοί πόροι πολύ πιο περιορισμένοι αλλά προσηκτικά επικεντρωμένοι θα διοχετεύονται μέσω της βάσης Απασχόληση-YOUTHSTART κυρίως για πειραματικές ενέργειες. Η βάση Απασχόληση-YOUTHSTART θα δρα ως καταλύτης για το σύνολο του προγράμματος. Ο μακροπρόθεσμος στόχος του προγράμματος είναι η προοδευτική εισαγωγή μέτρων που να επιτρέπουν σε όλους τους νέους την πρόσβαση είτε σε θέση πλήρους απασχόλησης είτε σε μια αναγνωρισμένη μορφή εκπαίδευσης ή κατάρ-

τισης. Η βάση Απασχόληση-YOUTHSTART θα εξασφαλίζει την ανάπτυξη της καινοτόμου και διακρατικής διάστασης του YOUTHSTART και θα υποστηρίξει την ανάπτυξη των διαρθρωμένων δικτύων, σχεδίων και προγραμμάτων, έτσι ώστε να εξασφαλίζεται η ανταλλαγή καλών μεθόδων πρακτικής και εμπειριών. Κάτω από εξαιρετικές και δεόντως αιτιολογημένες συνθήκες, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν την ένταξη των νέων κάτω των 20 ετών στο πλαίσιο του προγράμματος Απασχόληση-YOUTHSTART.

Για να αξιοποιηθεί κατά το μέγιστο το YOUTHSTART, αυτό θα συνδεθεί με την καθιέρωση συμφωνημένων κριτηρίων και στόχων. Αυτά τα κριτήρια και οι στόχοι, στους οποίους η πρωτοβουλία θα συμβάλει σημαντικά, θα περιλαμβάνουν συνεκτική σχέση με την αγορά εργασίας, ελάχιστους κανόνες κατάρτισης και απόκτηση επαγγελματικών προσόντων, μια ανεξάρτητη υπηρεσία παροχής συμβουλών, μια κατάλληλη υπηρεσία τοποθέτησης μετά το πέρας της ενέργειας, μια αμοιβή, ένα πλήρες φάσμα συνοδευτικών μέτρων (φύλαξη παιδιών, παροχή στοιχειώδους εκπαίδευσης κ.λπ.), ρόλο κοινωνικής ασφάλισης και δυνατότητες σχεδιασμένων και διαρθρωμένων διακρατικών ανταλλαγών.

Στα πλαίσια αυτής της πτυχής της πρωτοβουλίας, θα μπορούν να τύχουν ενίσχυσης τα ακόλουθα μέτρα που προορίζονται να συμπληρώσουν την εισαγωγή ή την ανάπτυξη κατάλληλων μέτρων στο πλαίσιο εθνικών προγραμμάτων:

α) *Η ανάπτυξη, για την εξασφάλιση της απαραίτητης συμπληρωματικότητας με άλλες ενέργειες του ΕΚΤ και ενέργειες που υποστηρίζονται στο πλαίσιο του προγράμματος Leonardo, ιδιαίτερα σε διακρατική βάση, κατάλληλων συστημάτων κατάρτισης, προσανατολισμού, παροχής συμβουλών και απασχόλησης, στο δημόσιο και τον ιδιωτικό τομέα, ενδεχόμενα, που να περιλαμβάνει κυρίως:*

- καθορισμό στόχων και κανόνων σχετικά με τον επαγγελματικό προσανατολισμό, την αρχική κατάρτιση και την επαγγελματική κατάρτιση, τη μαθητεία, τις δραστηριότητες τοποθέτησης, τα μέτρα υποστήριξης και αξιολόγησης,
- προσδιορισμό, προσαρμογή και μεταφορά των υφιστάμενων προτύπων σχετικά με τις καλές μεθόδους πρακτικής που έχουν σχέση με την ένταξη των νέων στην αγορά εργασίας,
- σχεδιασμό, ανάπτυξη ή εφαρμογή καινοτόμων προσεγγίσεων της ένταξης των νέων στην αγορά εργασίας, ειδικότερα μέσω της εξ αποστάσεως κατάρτισης,
- διευκόλυνση μιας πιο έντονης διάδρασης μεταξύ εκπαίδευσης, επαγγελματικής κατάρτισης και αγοράς εργασίας, έτσι ώστε να ευνοηθούν γενικά οι δυνατότητες απασχόλησης·

β) *οι ενέργειες κατάρτισης και τοποθέτησης, ενδεχόμενα μέσω διακρατικής συνεργασίας και βασισμένες στις πειραματικές ενέργειες και εμπειρίες από ογκομετρικά κοινοτικά προγράμματα και συγκεκριμένα στο πλαίσιο του προγράμματος Leonardo που προτείνεται, που να περιλαμβάνουν κυρίως:*

- διαρθρωμένα προγράμματα κατάρτισης και τοποθέτησης για τους νέους με ιδιαίτερη έμφαση στην αξιοποίηση και την ενίσχυση των επαγγελματικών, προσωπικών και γλωσσικών ικανοτήτων και του πνεύματος πρωτοβουλίας, που πρέπει να συντονίζονται αποτελεσματικά με τις τοπικές δραστηριότητες που προγραμματίζονται στον τομέα της κατάρτισης και της τοποθέτησης,
- κατάρτιση των εκπαιδευτών και του προσωπικού που είναι επιφορτισμένο με την τοποθέτηση και ιδιαίτερα των ατόμων που σχεδιάζουν και διαθέτουν υπηρεσίες σε τοπικό επίπεδο, έτσι ώστε να δελτιωθεί η ένταξη των νέων στην αγορά εργασίας,
- ενέργειες που διευκολύνουν την απόκτηση ειδικής εμπειρίας κατάρτισης και τοποθέτησης, κυρίως στον τομέα των τεχνών, της πολιτιστικής κληρονομιάς, της προστασίας του περιβάλλοντος, της αστικής ανακαίνισης και των υπηρεσιών παροχής βοήθειας σε άτομα,
- θέση σε εφαρμογή καινοτόμων προτύπων που μπορούν να υποστηρίξουν και να αξιοποιήσουν την τοπική δραστηριότητα·

γ) *η ενίσχυση για τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης, ιδιαίτερα με την διακρατική συνεργασία και συγκεκριμένα:*

- μέτρα που αφορούν τους νέους που επιθυμούν να ασκήσουν ανεξάρτητη δραστηριότητα, με ιδιαίτερη έμφαση στην ανάπτυξη σχέσεων με τους νέους επικεφαλής επιχειρήσεων άλλων κρατών μελών, με διακρατικούς εμπορικούς οργανισμούς και με δίκτυα αλληλοβοήθειας,
- διακρατικές ανταλλαγές μεταξύ τοπικών υπηρεσιών ανάπτυξης έτσι ώστε να καθορίζονται και να εφαρμόζονται καινοτόμα πρότυπα υποστήριξης και ανάπτυξης,
- υποστήριξη τοπικών πρωτοβουλιών απασχόλησης που έχουν στόχο την ένταξη των νέων, κυρίως στον τομέα των τεχνών, της πολιτιστικής κληρονομιάς, της προστασίας του περιβάλλοντος, της αστικής ανακαίνισης και του τομέα παροχής βοήθειας σε άτομα·

δ) *οι ενέργειες διάδοσης της πληροφόρησης και ευαισθητοποίησης, ιδιαίτερα διακρατικής διάστασης και συγκεκριμένα:*

- μέτρα που προορίζονται να ευαισθητοποιήσουν ιδιαίτερα τους κοινωνικούς εταίρους και τις υπη-

ρεσίες που ασχολούνται με ειδικά προβλήματα ένταξης που αντιμετωπίζουν οι νέοι και με τις πιθανές λύσεις,

- υποστήριξη σ' αυτό το πλαίσιο υπηρεσιών πληροφόρησης σε περιφερειακό και τοπικό επίπεδο,
- ενέργειες πληροφόρησης που αποβλέπουν να προωθήσουν το πρόγραμμα «Απασχόληση-YOUTH-START» μεταξύ των νέων.

12. «Απασχόληση-INTEGRA» (βελτίωση της πρόσβασης στην αγορά εργασίας και της δυνατότητας απασχόλησης ευάλωτων ομάδων)

Αυτή η πτυχή θα εξασφαλίσει την προώθηση μέτρων που αποβλέπουν στη βελτίωση της πρόσβασης στην αγορά εργασίας και στη δυνατότητα απασχόλησης των ατόμων που αποκλείονται από αυτήν. Απευθύνεται στις ευάλωτες ομάδες που μειονεκτούν έντονα στην αγορά εργασίας λόγω ανεπαρκούς εκπαίδευσης, κατάρτισης ή επαγγελματικής εμπειρίας και των οποίων η αποτελεσματική κοινωνική και οικονομική ένταξη ή επανένταξη απαιτεί ουσιαστική υποστήριξη.

Οι ομάδες στόχοι θα εξακολουθήσουν να συμπεριλαμβάνουν τις μειονεκτούσες ομάδες που καλύπτονταν κατά το παρελθόν από το πρόγραμμα Απασχόληση-HORIZON, όπως οι μακροχρόνιοι άνεργοι, οι μόνοι γονείς χωρίς απασχόληση, οι άστεγοι, οι νομάδες και οι ταξιδιώτες, οι κρατούμενοι και πρώην κρατούμενοι, οι τοξικομανείς κ.λπ.

Εντούτοις, θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη έμφαση στις ενέργειες που επικεντρώνονται στις ειδικές ανάγκες των διακινουμένων, των προσφύγων και άλλων συγκριτικά ευάλωτων ομάδων οι οποίοι ενδέχεται επιπλέον να είναι θύματα διάκρισης στην αγορά εργασίας, λόγω της ανόδου της κοινωνικής έντασης, του ρατσισμού, της ξενοφοβίας και του αντισημιτισμού που παρατηρείται στην Ευρώπη. Το πρόβλημα είναι ευρωπαϊκό σε όλο το εύρος του, όμως είναι φανερό ότι είναι πάνω από όλα εθνικό και μάλιστα τοπικό από τη φύση του. Για να στεφθούν με επιτυχία οι στρατηγικές καταπολέμησης των διακρίσεων πρέπει να προέρχονται από πληθυσμούς και να βασίζονται σε ευρείες συμπράξεις μεταξύ των κοινοτήτων. Οι κοινοτικές πρωτοβουλίες που δίνουν ιδιαίτερη σημασία στις μεθόδους εφαρμογής που ξεκινούν από τη βάση και στις προσεγγίσεις που ενθαρρύνουν τη συνεργασία και τη σύμπραξη για την επιδίωξη κοινών στόχων αποτελούν απαραίτητα όργανα για την προώθηση μιας τέτοιας καλλιέργειας της υπευθυνότητας του πολίτη.

Θα πρέπει επίσης να δοθεί μεγαλύτερη έμφαση στις ενέργειες που αφορούν μειονεκτούσες αστικές ζώνες, στις οποίες θα μπορούσε να συνδυαστούν με κατάλληλο τρόπο τοπικές προσεγγίσεις για την αναβίωση των συνοικιών με πρωτοβουλίες δημιουργίας θέσεων απασχόλησης με σκοπό την εκμετάλλευση νέων δυναμικών πηγών απασχόλησης που αναφέρονται στη Λευκή Βίβλο για την ανάπτυξη, την ανταγωνιστικότητα και την απα-

σχόληση. Για την επίτευξή τους αποτελεί προϋπόθεση η στενή συνεργασία σε τοπικό, περιφερειακό και εθνικό επίπεδο μεταξύ αρμοδίων αρχών αυτής της πρωτοβουλίας και της πρωτοβουλίας URBAN που απευθύνεται ειδικά στο σύνολο των προβλημάτων των πόλεων. Αυτή η έμφαση δεν παρεμποδίζει τις δράσεις που απευθύνονται στις μειονεκτούσες αγροτικές περιοχές.

Όλες οι ενέργειες θα έπρεπε να βασίζονται στην αρχή της ανάληψης ευθύνης εκ μέρους των ομάδων στόχων και των συγκεκριμένων ατόμων, ενθαρρύνοντας την δραστήρια συμμετοχή τους στη διαδικασία λήψης αποφάσεων και προσφέροντάς τους διαρθρωμένους διόδους ένταξης στην αγορά εργασίας. Θα πρέπει λοιπόν να ευνοηθούν οι ολοκληρωμένες προσεγγίσεις που λαμβάνουν υπόψη τις επιπτώσεις που έχουν στο άτομο τα ευρύτερα προβλήματα που προκύπτουν από τον αποκλεισμό της αγοράς εργασίας, όπως τα προβλήματα στέγασης, υγείας, κοινωνικής προστασίας, κινητικότητας, κατάρτισης, προσπέλασης στη δικαιοσύνη και στις δημόσιες υπηρεσίες, σε αρμονία με τις πολιτικές και τις προτεραιότητες κάθε κράτους μέλους. Ενδεχομένως, θα πρέπει να προβλέπεται κατάρτιση στη γλώσσα της χώρας υποδοχής στο πλαίσιο ενεργειών για τους διακινουμένους, τους πρόσφυγες και άλλες ευάλωτες ομάδες. Επίσης θα πρέπει να αφοσιωθούμε στην προώθηση της συμμετοχής ενός πλατιού φάσματος παραγόντων όπως οι δημόσιες αρχές και τα όργανά τους, οι μη κυβερνητικές οργανώσεις, οι μη δημόσιοι οργανισμοί, οι κοινωνικοί εταίροι, οι μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, οι συνεταιρισμοί, τα σωματεία, οι ενώσεις αλληλοβοήθειας και οι οργανισμοί αγαθοεργίας, οι ενώσεις καταναλωτών και ενοίκων.

Για όλες τις ενέργειες, θα πρέπει να καθοριστούν στόχοι σε τοπικό επίπεδο που να είναι συνεκτικοί με τους περιφερειακούς και τους εθνικούς στόχους.

Είναι ουσιώδες να προβλεφθεί επαρκής προθεσμία για το σχεδιασμό του προγράμματος έτσι ώστε να επιτραπεί η συγκέντρωση των απαραίτητων ικανοτήτων μεταξύ των ενδεχόμενων υπεύθυνων των σχεδίων στην προσπάθεια καλής προσαρμογής των σχεδίων σε τοπικό επίπεδο πριν από την καθιέρωση μιας διακρατικής συνεργασίας.

Στο πλαίσιο αυτής της πτυχής θα μπορούν να χρηματοδοτηθούν τα ακόλουθα μέτρα. Σύμφωνα με την αρχή της πρότασης διαρθρωμένων διόδων ένταξης στην αγορά εργασίας, θα παρασχεθεί χρηματοδότηση κατά προτεραιότητα στα σχέδια που αποτελούνται από ολοκληρωμένο σύνολο κατάρτισης και συνοδευτικών μέτρων που να λαμβάνουν υπόψη τις γενικές ανάγκες των ομάδων ή ατόμων στόχου.

α) *Η εκπόνηση προτύπων, ιδιαίτερα σε διακρατική βάση, με σκοπό να βελτιωθεί η δυνατότητα πρόσβασης και η ποιότητα της προσφοράς του πλήρους φάσματος δημοσίων υπηρεσιών για τις ευάλωτες ομάδες και τα μειονεκτούντα άτομα και να καθοριστούν βασικές ικανότητες καθώς και να μελετηθούν τοπικές προσεγγίσεις με σκοπό να προωθηθεί η ανάληψη ευθύνης και η πλήρης ένταξη αυτών των ομάδων στόχου και συγκεκριμένα:*

- η υποστήριξη για τη σύσταση και την ανάπτυξη υπηρεσιών παροχής εξατομικευμένων συμβουλών (ιδιαίτερα όσον αφορά τις επαγγελματικές συμβουλές και τον προσανατολισμό) και υπηρεσιών τοπικής ανάπτυξης για την υλοποίηση της δημιουργίας θέσεων απασχόλησης υπέρ των μειονεκτούντων ατόμων, ιδιαίτερα στους τομείς στους οποίους η δυναμική ανάπτυξη της απασχόλησης φαίνεται αυξημένη,
 - η επαγγελματική ένταξη των μειονεκτούντων ατόμων στις αστικές περιοχές χάρη στην τοπική υποδομή, την πληροφόρηση, την παροχή συμβουλών και την ανάπτυξη των υπηρεσιών,
 - η υποστήριξη για τη σύσταση και την προσφορά ολοκληρωμένων τοπικών υπηρεσιών για τις εύλωτες ομάδες και τα μειονεκτούντα άτομα στις αστικές περιοχές, ενδεχομένως με διερευνητικό τρόπο ή ανοίγοντας γραφεία με ενιαία θυρίδα που να συνδυάζουν παροχή πληροφοριών και συμβουλών,
 - η υποστήριξη ενεργειών επικεντρωμένων στην αγορά εργασίας που απευθύνονται στο προσωπικό δημόσιων υπηρεσιών και κοινωνικών εταιριών, και αποβλέπουν στην ανάπτυξη της ανοχής και της αντιμετώπισης των διακρίσεων στην προσπέλαση της αγοράς εργασίας των εύλωτων ομάδων και των ατόμων με ειδικές ανάγκες,
 - η υποστήριξη των επικεντρωμένων στην αγορά εργασίας ενεργειών που αποβλέπουν στη βελτίωση της εμπιστοσύνης και της ανάληψης ευθύνης εκ μέρους των τοπικών ομάδων για να διαδραματίσουν ενεργό ρόλο στην διαδικασία λήψης αποφάσεων, που αφορούν την κατάρτιση και την υποστήριξη στον τομέα της εκπόνησης και της διαχείρισης σχεδίων, εμπορικών δεξιοτήτων και επικοινωνίας, της οργάνωσης τοπικών και άλλων δραστηριοτήτων που αποβλέπουν στην ενθάρρυνση του διαλόγου μεταξύ των κυριότερων παραγόντων στο δημόσιο, τον ιδιωτικό και τον εθελοντικό τομέα,
 - η υποστήριξη της εφαρμογής εύκαμπτων συστημάτων κατάρτισης και μαθητείας, όπως η κατάρτιση εξ αποστάσεως και η διαλογική εκπαίδευση μέσω ΗΥ,
 - η ενίσχυση της συνεργασίας και της διάδρασης μεταξύ επαγγελματικών σχολών, επαγγελματικής κατάρτισης και επιχειρήσεων με σκοπό την εφαρμογή νέων μορφών κατάρτισης «πάνω στη δουλειά» και στις σχολές,
 - σύσταση κέντρων υποδοχής/προσανατολισμού και απασχόλησης, συμπεριλαμβανομένων των πολυλειτουργικών χώρων διέλευσης προορισμένων για την αρχική ένταξη των προσφύγων·
- 6) *η παροχή κατάρτισης, ιδιαίτερα μέσω της διακρατικής συνεργασίας και συγκεκριμένα:*
- η κατάρτιση μειονεκτούντων ατόμων για την απόκτηση νέων ικανοτήτων και επαγγελματικών τίτλων, κυρίως στους τομείς στους οποίους η ανάπτυξη της απασχόλησης φαίνεται αυξημένη και στους τομείς της έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης και των καινοτόμων τεχνολογιών,
 - η κατάρτιση μειονεκτούντων ατόμων (ψυχολογική και κοινωνική αναπροσαρμογή, προκατάρτιση, αναβάθμιση βασικών ικανοτήτων, απόκτηση νέων τίτλων) σε συνδυασμό με συνεχή αξιολόγηση και προσανατολισμό. Αυτή η δράση θα περιλαμβάνει μεταξύ άλλων μονάδες κατάρτισης «πάνω στη δουλειά» συνδυασμένες με ειδικά μαθήματα προορισμένα για ειδικές ομάδες στόχου και την καθιέρωση συστημάτων επίδρασης για να δελτιωθεί η ένταξή τους στην αγορά απασχόλησης,
 - η κατάρτιση ή η αναβάθμιση των ικανοτήτων και των επαγγελματικών τίτλων συμβούλων, παραγόντων τοπικής ανάπτυξης, εκπαιδευτών, κοινωνικών λειτουργών, εκπροσώπων των κοινωνικών εταιριών και υπεύθυνων του προσωπικού στον ιδιωτικό τομέα έτσι ώστε να δελτιωθεί η κατανόησή του και να ευαισθητοποιούνται περισσότερο στα θέματα τα σχετικά με την ένταξη των μειονεκτούντων ατόμων στους τομείς στους οποίους η ανάπτυξη της απασχόλησης φαίνεται αυξημένη·
- γ) *η δημιουργία θέσεων απασχόλησης και η υποστήριξη, ιδιαίτερα σε διακρατικό πλαίσιο, της δημιουργίας επιχειρήσεων, συνεταιρισμών και συμπράξεων μεταξύ δημόσιου και ιδιωτικού τομέα και συγκεκριμένα:*
- μέτρα δημιουργίας θέσεων απασχόλησης για την εκμετάλλευση του τοπικού δυναμικού ανάπτυξης νέων μορφών απασχόλησης μέσω καινοτόμων προσεγγίσεων όσον αφορά την οργάνωση της εργασίας,
 - καινοτόμες προσεγγίσεις που αποβλέπουν στη μείωση του κόστους εργασίας των ομάδων των οποίων η παραγωγικότητα είναι μικρότερη στην αγορά εργασίας και των οποίων το κόστος βαρύνει τον εργοδότη,
 - ανάπτυξη θέσεων απασχόλησης με δικαίωμα βοήθειας και νέων μορφών απασχόλησης (τη δημιουργία, για παράδειγμα, προστατευόμενης απασχόλησης και συνεταιρισμών),
 - ενέργειες δημιουργίας θέσεων απασχόλησης που αποβλέπουν στη διευκόλυνση της ένταξης στην αγορά εργασίας και στην αντιστάθμιση της ενδεχόμενης απώλειας ορισμένων πλεονεκτημάτων που συνεπάγεται η έξοδος από ένα προστατευμένο περιβάλλον,
 - υποστήριξη των τοπικών πρωτοβουλιών απασχόλησης, συμπεριλαμβανομένων των συμπράξεων μεταξύ δημόσιου και ιδιωτικού τομέα, η οποία να αφορά επίσης τις τοπικές κοινότητες, ιδιαίτερα στους τομείς με έντονη ανάπτυξη ένταξης απασχόλησης·

δ) *ενέργειες πληροφόρησης, διάδοσης και ευαισθητοποίησης και συγκεκριμένα:*

- υποστήριξη μιας ευρείας διάδοσης πληροφοριών σχετικών με τις δυνατότητες απασχόλησης και κατάρτισης, υπό προσιτή στις μειονεκτούσες ομάδες μορφή,
- ενέργειες που αποβλέπουν στην ευαισθητοποίηση του κοινού, των κοινωνικών εταίρων και του προσωπικού της εκπαίδευσης, της κατάρτισης και των υπηρεσιών απασχόλησης στο δυναμικό απασχόλησης που αντιπροσωπεύουν οι ευάλωτες ομάδες και τα μειονεκτούντα άτομα, κυρίως με τη δημοσίευση κωδίκων καλής πρακτικής,
- ανάπτυξη και προώθηση δικτύων αλληλεγγύης και αλληλοβοήθειας μεταξύ των ευάλωτων ομάδων και των μειονεκτούντων ατόμων.

V. ΤΕΧΝΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ

13. Τεχνική βοήθεια θα μπορεί να παρέχεται με πρωτοβουλία των κρατών μελών ή της Επιτροπής τόσο για την κατάρτιση προτάσεων όσο και για την θέση σε εφαρμογή ενεργειών. Η τεχνική βοήθεια περιλαμβάνει κυρίως:

- τη διάδοση των πληροφοριών και άλλες ενέργειες ευαισθητοποίησης,
- τη διάθεση υπηρεσιών συμβούλων και εμπειρογνομόνων,
- την οργάνωση διμερών ή πολυμερών συνεδριάσεων μεταξύ κρατών μελών για τη διευκόλυνση της συνεργασίας,
- την ανάπτυξη και τον καταμερισμό βάσεων δεδομένων σχετικά με τις υπηρεσίες κατάρτισης και απασχόλησης και με άλλα θέματα της οργάνωσης της αγοράς εργασίας,
- την πραγματοποίηση μελετών σχετικά με καινοτόμους μεθόδους και αποτελέσματα δραστηριοτήτων κατάρτισης, κατάρτισης εκπαιδευτών και επαγγελματικού προσανατολισμού,
- την παροχή βοήθειας σχετικά με τις διαδικασίες και τις πρακτικές αξιολόγησης,
- τη δημιουργία ή την ανάπτυξη διακοινοτικών δικτύων για τη διευκόλυνση της καινοτομίας και της διακρατικής συνεργασίας.

Όσον αφορά τα προγράμματα συναφών κοινοτικών ενεργειών, πρέπει να εξασφαλιστεί μια συνεκτική και συντονισμένη προσέγγιση, κυρίως όσον αφορά τις βάσεις δεδομένων, τα δίκτυα και τη διάδοση των πληροφοριών. Όταν η Επιτροπή προτείνει την καθιέρωση ενός νέου δικτύου, πληροφορεί σχετικά τα κράτη μέλη σε εύθετο χρόνο.

VI. Η ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ

14. Οι ενέργειες που καλύπτονται από αυτή την πρωτοβουλία χρηματοδοτούνται από κοινού από τα κράτη μέλη, την Κοινότητα, τις επιχειρήσεις και, ενδεχόμενα, άλλους σχετικούς οργανισμούς. Αν εργαζόμενοι σε επιχειρήσεις συμμετέχουν σε διάφορες ενέργειες, οι επιχειρήσεις αυτές θα πρέπει να χρηματοδοτήσουν το ανάλογο κόστος.

15. Η συνολική συνεισφορά των Διαρθρωτικών Ταμείων για την περίοδο 1994-1999 εκτιμάται σε 1,835 εκατομμύρια Ecu από τα οποία 900 εκατομμύρια θα χορηγηθούν στις περιφέρειες των στόχων 1 και 6.

16. Η ανακατανομή των πόρων μεταξύ των κρατών μελών στο πλαίσιο αυτής της πρωτοβουλίας θα βασίζεται στη σχετική σοβαρότητα των διαρθρωτικών προβλημάτων, συμπεριλαμβανομένων ιδίως των σημαντικών επιπέδων ανεργίας, καθώς και της ποιότητας των προτάσεων που υποβάλλονται για τα επιχειρησιακά προγράμματα και τις γενικές επιδοτήσεις.

17. Τα ποσά θα διατεθούν για κάθε πτυχή ως εξής:

«Απασχόληση — NOW»	496 εκατομμύρια Ecu
«Απασχόληση — HORIZON»	513 εκατομμύρια Ecu
«Απασχόληση — YOUTHSTART»	441 εκατομμύρια Ecu
«Απασχόληση — INTEGRA»	385 εκατομμύρια Ecu
Σύνολο	1 835 εκατομμύρια Ecu

Κατά την έγκριση των επιχειρησιακών προγραμμάτων πρέπει να τηρηθεί μια σχετική ισορροπία μεταξύ των πτυχών.

18. Τα ποσοστά βοήθειας θα τηρούν τις διατάξεις των κανονισμών των Διαρθρωτικών Ταμείων. Με βάση τις διατάξεις της τεχνικής βοήθειας, θα μπορεί να χορηγηθεί ένα μέγιστο ποσοστό βοήθειας υπέρ των διακρατικών ενεργειών.

VII. ΘΕΣΗ ΣΕ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

19. Τα κράτη μέλη καλούνται να υποβάλουν τις αιτήσεις τους χρηματοδότησης υπό τη μορφή επιχειρησιακών προγραμμάτων ή γενικών επιδοτήσεων μέσα σε προθεσμία τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης. Όσον αφορά τις γενικές επιδοτήσεις, η κοινωνική βοήθεια θα χορηγηθεί απευθείας στους αποκεντρωμένους οργανισμούς, αρμό-

- διους για την θέση σε εφαρμογή ή/και τη διαχείριση των διακρατικών ενεργειών που προτείνει το συγκεκριμένο κράτος.
20. Όσον αφορά τις ιδιαίτερα απομακρυσμένες περιφέρειες, τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα πρωτοβουλία θα πρέπει να τεθούν σε εφαρμογή κατά προτεραιότητα στο πλαίσιο και στα όρια των χρηματοδοτικών πόρων της κοινοτικής πρωτοβουλίας Regis.
21. Κατά τη διάρκεια της προετοιμασίας των προτάσεων, τα κράτη μέλη καλούνται να συζητήσουν με την Επιτροπή τις κύριες προτεραιότητες και τα επιλέξιμα μέτρα καθώς και τους μηχανισμούς εφαρμογής.
22. Μπορεί να γίνει χρήση των διατάξεων που αφορούν τα διακρατικά επιχειρησιακά προγράμματα σύμφωνα με τις οποίες δύο ή περισσότερα κράτη μέλη μπορούν, με δική τους πρωτοβουλία ή κατόπιν πρόσκλησης της Επιτροπής, να υποβάλουν μια ενιαία αίτηση βοήθειας. Σε απάντηση των αιτήσεων αυτών η Επιτροπή μπορεί, κατόπιν διαβουλεύσεων με τα αντίστοιχα κράτη μέλη, να λάβει μια ενιαία απόφαση χορήγησης χρηματοδοτικής υποστήριξης.
23. Στο πλαίσιο των επιχειρησιακών προγραμμάτων ή των γενικών επιδοτήσεων τα μέτρα πρέπει να χαρακτηρίζονται από τους κύριους στόχους των διαρθρωτικών ταμείων. Οι προτάσεις πρέπει να περιλαμβάνουν γενική εκτίμηση της κατάστασης, επισημαίνοντας τους στόχους που θα επιτευχθούν και να περιλαμβάνουν το χρονοδιάγραμμα, τα κριτήρια και τις διαδικασίες εφαρμογής, παρακολούθησης και αξιολόγησης.
24. Μια μόνο επιτροπή παρακολούθησης σε κάθε κράτος μέλος θα είναι υπεύθυνη για το σύνολο της πρωτοβουλίας.
25. Προτείνεται η ανάπτυξη ειδικών διαρθρώσεων υποστήριξης στο πλαίσιο των διαφόρων πτυχών της πρωτοβουλίας. Επίσης θα ενισχυθεί η συνεργασία με άλλα σχετικά προγράμματα κοινοτικής δράσης, όσον αφορά τις κατευθυντήριες γραμμές, την τεχνική βοήθεια, τις κοινές ενέργειες και δίκτυα, την επεξεργασία των αποτελεσμάτων των σχεδίων, την αξιολόγηση, την έρευνα και τη διάδοση των πληροφοριών. Οι εθνικές αρχές που αφορά αυτή η πρωτοβουλία θα προθούν σε αμοιβαίους διακανονισμούς με όσους λαμβάνουν μέρος σε άλλα σχετικά κοινοτικά προγράμματα, έτσι ώστε να εξασφαλισθεί ότι, κατά την επιλογή των σχεδίων, σημειώνεται μέγιστη συμπληρωματικότητα και ελάχιστη αλληλεπικάλυψη των εν λόγω προγραμμάτων.
26. Η Επιτροπή θα απαιτήσει από τα κράτη μέλη να καταρτίσουν και να εφαρμόσουν προγράμματα για τη βελτιστοποίηση των συνθηκών διακρατικής συνεργασίας.

VIII. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

27. Κατά τη διάρκεια και στο τέλος της περιόδου σχεδιασμού η Επιτροπή θα αξιολογήσει, στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης με τα κράτη μέλη, τα αποτελέσματα των υποβληθέντων προγραμμάτων. Για τη διεξαγωγή αυτής της αξιολόγησης η Επιτροπή θα χρησιμοποιήσει τους στόχους που καθορίζονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τις διατάξεις που αναφέρονται στο μέρος VII, σημείο 22 ως κύριο σημείο αναφοράς για την αξιολόγηση της προόδου που σημειώνεται. Αποτελώντας λειτουργικό στοιχείο των επιθυμητών στόχων και των εφαρμοζόμενων μέτρων, η εν λόγω αξιολόγηση θα παράσχει στοιχεία σχετικά με τις ομάδες — στόχους, συμπεριλαμβανομένων των τελικών δικαιούχων. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, η επιτροπή διαχείρισης για τις κοινοτικές πρωτοβουλίες και η επιτροπή που αναφέρεται στο τμήμα VII, σημείο 23 της παρούσας ανακοίνωσης, θα ενημερώνονται σχετικά με τα αποτελέσματα των εν λόγω μέτρων αξιολόγησης και τη δράση που έχει αναληφθεί σχετικά με τα αποτελέσματα αυτά.
28. Η αλληλογραφία σχετικά με αυτή την ανακοίνωση πρέπει να απευθύνεται στον:

κ. A. Larsson,
Γενικό Διευθυντή,
Γενική Διεύθυνση Απασχόλησης, Εργασιακών Σχέσεων
και Κοινωνικών Υποθέσεων,
Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Rue de la Loi/Weistraat 200,
B-1049 Βρυξέλλες.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

για τον καθορισμό των κατευθυντηρίων γραμμών των σχετικών με τα επιχειρησιακά προγράμματα τα οποία καλούνται να καταρτίσουν τα κράτη μέλη στο πλαίσιο της κοινοτικής πρωτοβουλίας INTERREG όσον αφορά τη διακρατική συνεργασία με θέμα τη χωροταξία

(INTERREG II C)

(96/C 200/07)

1. Κατά τη συνεδρίασή της στις 8 Μαΐου 1996, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή αποφάσισε να διευρύνει την πρωτοβουλία τη σχετική με τη διασυνοριακή συνεργασία και τα επιλεγμένα ενεργειακά δίκτυα με μία τρίτη πτυχή (η οποία καλείται στο εξής INTERREG II C) και η οποία αφορά τη διακρατική συνεργασία σε θέματα χωροταξίας, δυνάμει του άρθρου 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3193/94, του άρθρου 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4254/88, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2082/93 και του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4256/88, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2085/93.
2. Στο πλαίσιο της INTERREG II C, είναι δυνατή η χορήγηση κοινοτικής ενίσχυσης με μορφή δανείων, επιχορηγήσεων και τεχνικής βοήθειας για την υλοποίηση μέτρων που τηρούν τις κατευθυντήριες γραμμές τις οποίες ορίζει η παρούσα ανακοίνωση και περιλαμβάνονται στα επιχειρησιακά προγράμματα που υποβάλλονται μεμονωμένα ή από κοινού από τα κράτη μέλη και εγκρίνονται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.
3. Η INTERREG II C αποτελεί, τόσο από την άποψη των στόχων όσο και από την άποψη των προγραμμάτων, μια πτυχή εντελώς ξεχωριστή από τις πτυχές Α (διασυνοριακή συνεργασία) και Β (επιλεγμένα ενεργειακά δίκτυα), τόσο από την άποψη της έκτασης των χώρων που αφορά και των ειδών των εταιρικών σχέσεων που επιδιώκει να προωθήσει όσο και από την έμφαση που δίνει στην ανάπτυξη ενός στρατηγικού οράματος για τα εν λόγω θέματα χωροταξίας.

Πράγματι, η έννοια της χωροταξίας εισήχθη καταρχήν στους κανονισμούς των διαρθρωτικών ταμείων με σκόπο την εκπόνηση μελετών προοπτικών (άρθρο 10 του ΕΤΠΑ). Στη συνέχεια, διευρύνθηκε σε κοινοτικό επίπεδο μέσω δύο ανακοινώσεων της Επιτροπής (Ευρώπη 2000, Ευρώπη 2000+) των συμπερασμάτων 8 υπουργικών συναντήσεων, ιδίως στη Λειψία (Σεπτέμβριος 1994) και στο Στρασβούργο (Μάρτιος 1995) καθώς και του έντονου ενδιαφέροντος που εξεδήλωσαν για αυτό το θέμα το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και η Επιτροπή των Περιφερειών.

4. Η υλοποίηση της κοινοτικής πρωτοβουλίας INTERREG II C γίνεται στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων κάθε κράτους μέλους όσον αφορά τη χωρο-

ταξία. Δεν θα γίνει άλλες ενέργειες στον τομέα αυτό που ανήκουν στην αρμοδιότητα των κρατών μελών.

I. ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΟΙ ΣΤΟΧΟΙ

5. Η πτυχή αυτή της πρωτοβουλίας έχει ως στόχο:
 - να συμβάλει στην εδαφική επανεξισορρόπηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης με διαρθρωτικές ενέργειες κοινοτικού ενδιαφέροντος οι οποίες θα συμβάλουν στην ενίσχυση της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής. Επιδιώκεται η βέλτιστη και ορθολογική κατανομή των δραστηριοτήτων στο χώρο, η ανάπτυξη κατάλληλων δικτύων επικοινωνίας ανάμεσα στις δραστηριότητες και η άρση των αναπτυξιακών ανισοτήτων και διαφορών στο πλαίσιο μιας στρατηγικής αιεφόρου ανάπτυξης του εδάφους της Ένωσης, ούτως ώστε να καταστεί αυτό ισόρροπο και ανταγωνιστικό,
 - να διευκολύνει τη διακρατική συνεργασία η οποία έχει ήδη αρχίσει στο θέμα αυτό από τα κράτη μέλη και τις άλλες αρμόδιες για τη χωροταξία αρχές, στο πλαίσιο των προτεραιοτήτων εδαφικής ανάπτυξης που αποφασίστηκαν από κοινού και αφορούν συνεχόμενες γεωγραφικές ενότητες που καλύπτουν περιοχές σε περισσότερα του ενός κράτη μέλη,
 - να βελτιώσει τον εδαφικό αντίκτυπο των κοινοτικών πολιτικών,
 - να βοηθήσει τα κράτη μέλη και τις περιφέρειές τους να αντιμετωπίσουν τα προβλήματα διαχείρισης των υδάτινων πόρων, τα οποία δημιουργούνται από τις πλημμύρες και την ξηρασία, προσεγγίζοντάς τα με στόχο την πρόληψη και τη συνεργασία.
6. Τρεις είναι επομένως οι συνηστώσες της INTERREG II C:
 - χωροταξία και ενέργειες διακρατικής συνεργασίας,
 - χωροταξία και πρόληψη των πλημμυρών με διακρατική συνεργασία,

— χωροταξία και καταπολέμηση της ξηρασίας.

7. Χωροταξία και ενέργειες διακρατικής συνεργασίας:

Πολλά κράτη μέλη υπέγραψαν συμφωνίες διακρατικής συνεργασίας που καλύπτουν μεγάλων διαστάσεων γεωγραφικούς χώρους (παραδείγματα: Άλπεις, Μεσόγειος, Βαλτική) σε θέματα εδαφικής ανάπτυξης και, ειδικότερα, χωροταξίας.

Πέρα από αυτές τις συμφωνίες, επιδιώκεται η προώθηση της μετά από συνεννόηση ανάπτυξης άλλων φυσικών διακρατικών συνόλων η οποία θα υπερβαίνει την απλή διασυνοριακή συνεργασία και θα σχηματίζει σύνολα που αφορούν τουλάχιστον 3 κράτη (από τα οποία δύο τουλάχιστον είναι κράτη μέλη), λαμβανομένων υπόψη των διαστάσεων των πιθανών χώρων συνεργασίας.

8. Χωροταξία και πρόληψη των πλημμυρών με διακρατική συνεργασία:

Εδώ και αρκετά χρόνια, διάφορα κράτη μέλη αντιμετωπίζουν επιδείνωση των εδαφικών προβλημάτων που συνδέονται με τις πλημμύρες. Οι δυσκολίες αυτές οφείλονται, εν μέρει τουλάχιστον, στην ανεπάρκεια των μέτρων που έχουν ληφθεί για τη διαρρύθμιση της λεκάνης των ποταμών, ιδίως όταν καλύπτονται περισσότερα από ένα κράτη μέλη.

Η κοινοτική συμμετοχή έχει ως στόχο την ενθάρρυνση τριών ειδών ενεργειών:

- την από κοινού κατάρτιση και εφαρμογή σχεδίων και προγραμμάτων συνεργασίας για την ανάπτυξη των ποτάμιων λεκανών,
- χωροταξικές ενέργειες με σκοπό την πρόληψη των πλημμυρών,
- τη συνεργασία ανάμεσα στα κράτη μέλη και τις τοπικές και περιφερειακές αρχές για την ανάπτυξη των ενεργειών που αναφέρονται παραπάνω και, κυρίως, την ανταλλαγή τεχνογνωσίας και τη διάθεση της πείρας που έχει αποκτηθεί.

9. Χωροταξία και καταπολέμηση της ξηρασίας:

Στις περιφέρειες του μεσογειακού χώρου παρατηρείται εδώ και κάποια χρόνια ιδιαίτερη επιδείνωση της ξηρασίας.

Εκτός από τους κλιματικούς παράγοντες, η επιδείνωση των επιπτώσεων αυτού του φαινομένου αποδίδεται, κατά κανόνα, τουλάχιστον εν μέρει, σε μία σειρά ακατάλληλων πρακτικών στον τομέα της χωροταξίας καθώς και στην έλλειψη συντονισμού των

ενδιαφερομένων εταίρων, όσον αφορά τη διαχείριση των υδάτινων πόρων.

Στόχος της κοινοτικής συμμετοχής είναι να ενθαρρύνει δύο είδη ενεργειών:

- ενέργειες που συμβάλλουν στην αειφόρο εδαφική ανάπτυξη με την αποφυγή της υπερβολικής κατάναλωσης νερού και, παράλληλα, με την προώθηση της ορθολογικής και δίκαιης κατανομής των υδάτινων πόρων,
- τη συνεργασία ανάμεσα στα κράτη μέλη και τις τοπικές και περιφερειακές αρχές για τις ενέργειες που αναφέρονται ανωτέρω και, κυρίως, την ανταλλαγή τεχνογνωσίας και τη διάθεση εμπειριών, συμπεριλαμβανομένης και της συνεργασίας με τις τρίτες ευρωπαϊκές και μεσογειακές χώρες.

II. ΥΠΟΒΟΛΗ ΤΩΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ

10. Κατά την προπαρασκευή των επιχειρησιακών προγραμμάτων, τα οποία υποβάλλονται δυνάμει της πρωτοβουλίας INTERREG II C, τα κράτη μέλη και οι περιφερειακές και τοπικές αρχές παρουσιάζουν μία κοινή στρατηγική σχετικά με τον εν λόγω χώρο και υποβάλλουν τις προτάσεις δράσης που απορρέουν από αυτήν.

11. Για κάθε επιχειρησιακό πρόγραμμα, η αρμοδιότητα για την υλοποίηση της κοινής στρατηγικής του υπερεθνικού προγράμματος και για την διευκόλυνση της εφαρμογής των κοινών σχεδίων των κρατών μελών θα ανατεθεί σε μία διαχειριστική δομή που θα είναι κοινή για όλο το συγκεκριμένο έδαφος. Οι μέθοδοι λειτουργίας και διαχείρισης της δομής αυτής πρέπει να καθορίζονται με πραγματιστική προσέγγιση, λαμβανομένων υπόψη των ιδιομορφιών κάθε κατάστασης.

Η Επιτροπή θα δώσει προτεραιότητα στις προτάσεις που υποβάλλονται σε συνεργασία με τις περιφερειακές και τοπικές αρχές και που περιλαμβάνουν τη δημιουργία ή την ανάπτυξη κοινών θεσμικών ή διοικητικών δομών, ει δυνατόν εντός των υφιστάμενων πλαισίων συνεργασίας, για την επίτευξη ευρύτερης και βαθύτερης διακρατικής συνεργασίας, οι οποίες υποστηρίζονται, εφόσον απαιτείται, εκτός από τις δημόσιες αρχές, και από ιδιωτικές οργανώσεις και εθελοντικούς οργανισμούς.

Εξάλλου, η Επιτροπή επιθυμεί να προωθήσει κοινούς μηχανισμούς διακρατικής συνεργασίας όπου αυτό ενδείκνυται.

12. Τα μέτρα για τα οποία χορηγείται συνδρομή δυνάμει της παρούσας πρωτοβουλίας θα πρέπει να σχεδιάζονται έτσι ώστε ο συνολικός τους αντίκτυπος να επιτρέπει σε ένα κράτος μέλος να επωφελείται από παρεμβάσεις που πραγματοποιούνται στο έδαφος ενός άλλου κράτους. Ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί στα

μέτρα που λαμβάνονται για τις απομακρυσμένες από το κέντρο περιφέρειες ακόμα και αν δεν υλοποιούνται στο έδαφος των περιφερειών αυτών.

III. ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΕΠΙΛΕΞΙΜΩΝ ΠΕΡΙΟΧΩΝ

13. Βάσει προτάσεων που καταρτίζονται από κοινού από τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη η Επιτροπή θα καθορίσει περιορισμένο αριθμό διακρατικών συνόλων γεωγραφικά συνεχών χώρων συνεργασίας που θα καλύπτουν καταρχήν τουλάχιστον 3 κράτη (από τα οποία δύο τουλάχιστον είναι κράτη μέλη). Ένα κράτος μέλος μπορεί να συμμετάσχει σε περισσότερα από ένα σύνολα διακρατικής συνεργασίας. Στο εσωτερικό αυτής της ομάδας των κρατών μελών, είναι δυνατή η συνεργασία ανάμεσα σε ένα πιο περιορισμένο αριθμό κρατών μελών για ειδικότερα θέματα.
14. Οι περιφέρειες που αφορούν οι ενέργειες περιορισμού των πλημμυρών είναι οι λεκάνες απορροής των συγκεκριμένων ποταμών.
15. Επιπλέον, η Επιτροπή, επιλέγοντας μεταξύ των επιλέξιμων περιφερειών, και ιδίως μεταξύ των περιφερειών του στόχου 1, με βάση τεκμηριωμένες προτάσεις που θα υποβάλουν τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη (Πορτογαλία, Ισπανία, Ιταλία, Ελλάδα), θα συντάξει κατάλογο των περιφερειών που είναι επιλέξιμες για ενέργειες που εκτελούνται σε εθνικό επίπεδο και αφορούν την καταπολέμηση της ξηρασίας.
16. Η Επιτροπή θα θεσπίσει ειδικές διατάξεις για την προώθηση της συμμετοχής των τρίτων ευρωπαϊκών και μεσογειακών χωρών σε αυτά τα σύνολα διακρατικής συνεργασίας της Ένωσης. Στην περίπτωση αυτή, αρκεί η αίτηση δύο τουλάχιστον κρατών μελών για τον καθορισμό ενός χώρου διακρατικής συνεργασίας με αυτές τις χώρες. Ωστόσο, υπενθυμίζεται ότι η συνδρομή της Κοινότητας, στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας INTERREG II C, χορηγείται μόνο για τις περιοχές που βρίσκονται στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

IV. ΕΠΙΛΕΞΙΜΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ ΚΑΙ ΜΕΤΡΑ

17. α) *χωροταξία και διακρατική συνεργασία:*

η επιλογή των μέτρων που λαμβάνονται υπόψη για την κατάρτιση ενός επιχειρησιακού προγράμματος με βάση τον πίνακα επιλεξιμότητας που καθορίζεται κατωτέρω θα πρέπει να γίνει σε συνάρτηση με τις προτεραιότητες και τις ολοκληρωμένες στρατηγικές οι οποίες καθορίστηκαν από κοινού από τα κράτη μέλη. Όλα τα μέτρα πρέπει να συμβιβάζονται με την μακροπρόθεσμη αιεφόρο ανάπτυξη της συγκεκριμένης διακρατικής περιοχής,

- προπαρασκευαστικές ενέργειες για την εφαρμογή των διακρατικών στρατηγικών και, κυρίως, τον εντοπισμό (μέσω αναλυτικών μελετών, καθορισμού κοινών κριτηρίων και ανάπτυξης μεθόδων σχεδιασμού) των ευαίσθητων από περιβαλλοντική άποψη περιοχών ή των περιοχών που δύνανται να επωφεληθούν από χωροταξικές ενέργειες με προτεραιότητα,
 - ενέργειες βελτίωσης του εδαφικού αντίκτυπου των κοινοτικών πολιτικών με εξαίρεση τη χρηματοδότηση των έργων υποδομής, για παράδειγμα:
 - μελέτες σκοπιμότητας για τη βελτίωση δευτερευουσών γραμμών χερσαίων μεταφορών,
 - ενέργειες ανάπτυξης των θαλασσιών μεταφορών, στο βαθμό ιδίως που ενδιαφέρουν τις απομακρυσμένες από το κέντρο περιφέρειες,
 - ενέργειες ανάπτυξης των πολλαπλών μέσων μεταφοράς,
 - προώθηση των αεροπορικών συνδέσεων μεταξύ περιφερειακών αεροδρομίων προς όφελος των απομακρυσμένων περιφερειών, με στόχο την προώθηση αιεφόρου κινητικότητας,
 - ενέργειες βελτίωσης της εδαφικής διαχείρισης των θαλασσιών λεκανών που βρίσκονται στην περιφέρεια της Ένωσης, τόσο από την άποψη της οικονομικής ανάπτυξης όσο και της προστασίας και της βελτίωσης του περιβάλλοντός τους,
 - ενέργειες ανάπτυξης των παράκτιων περιοχών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως π.χ.:
 - ολοκληρωμένη ανάπτυξη των ακτών,
 - πρόληψη και έλεγχος της θαλάσσιας ρύπανσης,
 - προστασία του περιβάλλοντος,
 - ανάπτυξη διακρατικών διοικητικών συστημάτων και κανονισμών για τη γη, ως βάση για τη λήψη αποφάσεων σχετικών με τις χρήσεις γης, τον σχεδιασμό, την οικονομική ανάπτυξη και τη διαχείριση της γης.
- Όταν αποδεικνύεται ότι η διακρατική συνεργασία συμβάλλει στην αποτελεσματικότητά τους και ότι ο εδαφικός αντίκτυπός τους είναι σημαντικός:
- ενέργειες αποκατάστασης, ανάπτυξης και προστασίας των περιοχών που παρουσιάζουν μόνιμα εδαφικά μειονεκτήματα (για παράδειγμα: ορεινές,

- αρκτικές περιοχές) και διαχείρισης των φυσικών χώρων·
- ολοκληρωμένες ενέργειες για την προετοιμασία, την προώθηση ή την πλαισίωση μιας αειφόρου οικονομικής ανάπτυξης και της ολοκληρωμένης διαχείρισης των πόρων σε μία συγκεκριμένη κατηγορία περιοχών που ανήκουν στον ίδιο υπερεθνικό γεωγραφικό χώρο (π.χ. υγρότοποι, παράκτιες περιοχές, τουριστικές περιοχές)·
 - ενέργειες οικονομικής ανάπτυξης με προοπτική την αειφόρο ανάπτυξη, όπως π.χ.:
 - προώθηση του ποιοτικού τουρισμού,
 - ανάπτυξη δικτύων πόλεων μεσαίων διαστάσεων,
 - διαφοροποίηση των δραστηριοτήτων των αγροτικών περιοχών·
 - συνεργασία με τη χρήση της πληροφορικής και των τεχνολογιών επικοινωνίας, π.χ. στον τουρισμό,
 - ενέργειες για την αειφόρο ανάπτυξη των ορεινών περιοχών της Ένωσης ως περιοχών διαβίωσης, ως οικονομικών περιοχών και ως φυσικών χώρων·
 - ενέργειες για τη βελτίωση της διακρατικής συνεργασίας στον τομέα της χωροταξίας με τις τρίτες χώρες·
 - προώθηση της μεταφοράς τεχνολογίας και των δικτύων συνεργασίας, της έρευνας και της ανώτατης εκπαίδευσης και των κέντρων μεταφοράς τεχνολογίας καθώς και δημιουργία συστημάτων πληροφορικής προς όφελος ιδίως των απομακρυσμένων από το κέντρο περιφερειών. Θα μπορεί να περιλαμβάνεται στήριξη από το ΕΤΠΑ και το ΕΚΤ για μελέτες, πρότυπα πειραματικά έργα και την ανάπτυξη του ανθρώπινου δυναμικού·
- 6) *χωροταξικός σχεδιασμός και πρόληψη των πλημμυρών με διακρατική συνεργασία*
- και
- γ) *χωροταξικός σχεδιασμός και καταπολέμηση της ξηρασίας*
- μέτρα σχετικά με:
 - τον εντοπισμό των ευαίσθητων περιοχών ή των περιοχών που δύνανται να επωφεληθούν από χωροταξικές ενέργειες με προτεραιότητα [β + γ],
 - μελέτες με θέμα την οικολογική και υδραυλική ισορροπία μεγάλων ποτάμιων λεκανών, τις αιτίες των πλημμυρών, ιδίως όσον αφορά τις πολιτικές και τις πρακτικές χρήσεων γης, την από κοινού εκπόνηση σχεδίων και μελετών σκοπιμότητας, την αξιοποίηση των γνώσεων, των εμπειριών και των τεχνικών που αφορούν τη διατήρηση των υδάτινων πόρων [β + γ],
 - την εκπόνηση κατευθυντηρίων γραμμών και μέτρων σχετικών με τον καθορισμό προτεραιοτήτων και στρατηγικών όσον αφορά τη χρήση της γης και τη χωροταξία για την επίτευξη αειφόρου υδρολογικής διαχείρισης [β + γ],
 - την από κοινού εκπόνηση ολοκληρωμένων σχεδίων αειφόρου ανάπτυξης και βελτίωσης της χρησιμοποίησης των διαθέσιμων πόρων με σκοπό να αποφεύγεται η υπερεκμετάλλευσή τους (μεταξύ των ενδιαφερομένων αρχών που είναι υπεύθυνες για τη χωροταξία ή τη διαχείριση των υδάτινων πόρων) [γ],
 - τη βελτίωση των μέτρων που αφορούν την πρόληψη των πλημμυρών στις λεκάνες απορροής, (όπως βελτίωση των αναχωμάτων και των μέτρων διαχείρισης των υδάτων), κυρίως όταν αυτές οφείλονται σε κακό φυσικό σχεδιασμό, μεταξύ των οποίων: [β]
 - μέτρα για τη μείωση της στάθμης των υδάτων με την αποκατάσταση των φυσικών εκβολών καθώς και τη μείωση των εντατικών χρήσεων των εδαφών που έχουν αρνητικό αντίκτυπο επί του όγκου των συγκερατούμενων υδάτων·
 - συνεπές πλέγμα φιλικών προς το περιβάλλον μέτρων για τα συστήματα μη εγκιβωτισμένων ποταμών,
 - μελέτες με θέμα την οικολογική και υδρολογική ισορροπία των περιοχών με χαμηλό ποσοστό θροχοπτώσεων [γ],
 - βελτίωση των τεχνικών άρδευσης, συνετή επιλογή των καλλιεργειών και των μεθόδων καλλιέργειας, μείωση της κατανάλωσης, μείωση των απωλειών των συστημάτων υδροδότησης, διαχείριση της εποχιακής αιχμής, επαναχρησιμοποίηση των λυμάτων, εντοπισμός ενεργειών με μετρήσιμους οικονομικούς στόχους και αξία ως παραδειγμάτων, κυρίως στο γεωργικό τομέα [β + γ],

- προώθηση ορθών πρακτικών [β + γ]:
 - συστήματα εποπτείας, συντονισμού και ανταλλαγής πληροφοριών, (ιδίως με την χρήση της πληροφορικής), καθώς και σχεδιασμός επειγουσών παρεμβάσεων,
 - προστασία και προετοιμασία αειφόρου αποκατάστασης των ευαίσθητων περιοχών,
 - μέτρα ευαισθητοποίησης των ιδιαίτερως ενδιαφερομένων ομάδων,
 - από κοινού καθορισμός των βασικών απαιτήσεων κατάρτισης,
 - προώθηση της παραδειγματικής εκτέλεσης των ενεργειών,
 - μέτρα παρότρυνσης.
18. Στο πλαίσιο της τεχνικής βοήθειας για το σύνολο των επιλέξιμων μέτρων, η Επιτροπή:
- θα βοηθήσει τα κράτη μέλη και τις περιφερειακές και τοπικές αρχές, ιδίως στις περιφέρειες των στόχων 1 και 6, στην προετοιμασία και την εκτέλεση των προγραμμάτων·
 - θα ενθαρρύνει και θα διευκολύνει την ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειριών με θέμα τη διακρατική συνεργασία·
 - θα διοργανώσει πολυμερείς συνόδους μεταξύ των κρατών μελών για τη διευκόλυνση της συνεργασίας.
- V. ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΤΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ INTERREG II C
19. Τα επιχειρησιακά προγράμματα και έργα της INTERREG II C θα χρηματοδοτηθούν από κοινού από τα κράτη μέλη και την Κοινότητα. Η συνολική συμμετοχή των διαρθρωτικών ταμείων για την πτυχή C της πρωτοβουλίας INTERREG II κατά την περίοδο 1995-1999 υπολογίζεται σε 415 εκατομμύρια ECU. Οι κοινοτικές δαπάνες στις περιφέρειες οι οποίες δεν θεωρήθηκαν επιλέξιμες στο πλαίσιο των στόχων αριθ. 1, 2, 5b και 6 πρέπει να αντιπροσωπεύουν μικρό μόνο μέρος της κοινοτικής συνδρομής. Για τις τρίτες χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, την ΚΑΚ και τις χώρες της Λεκάνης της Μεσογείου, οι διακρατικές δραστηριότητες δύνανται να χρηματοδοτηθούν από τα προγράμματα Phare, Tacis και Meda αντιστοίχως.
20. Η απόφαση της Επιτροπής η σχετική με το ποσό της κοινοτικής συνδρομής, το οποίο θα χορηγηθεί στα διάφορα επιχειρησιακά προγράμματα, θα αποτελέσει συνάρτηση του πληθυσμού και του επιπέδου ανάπτυξης των αντιστοιχών περιοχών καθώς και της ποιότητας των προγραμμάτων που υποβλήθηκαν. Τα ποσά που θα διατεθούν θα αποφασισθούν σύμφωνα με τις διατάξεις των κανονισμών που διέπουν τα διαρθρωτικά ταμεία και σε συνάρτηση με τη χρηματοδοτική ικανότητα των αντιστοιχών περιφερειακών και εθνικών αρχών. Κατά την εκτίμηση της ποιότητας των προγραμμάτων, η Επιτροπή θα λάβει ιδιαίτερος υπόψη της τα εξής στοιχεία:
- την ύπαρξη μιας κοινής για όλο το συγκεκριμένο έδαφος δομής και την ένδειξη των διαδικασιών συνεργασίας και κοινής χρηματοδότησης καθώς και των λεπτομερειών υλοποίησης του κοινού προγράμματος,
 - την ύπαρξη συνεκτικής στρατηγικής για τους εν λόγω χώρους, οι οποίοι θεωρούνται ολοκληρωμένες γεωγραφικές μονάδες, στρατηγικής που θα πρέπει να συνοδεύεται από τον κατάλληλο συνδυασμό μέτρων και το σαφή καθορισμό αναπτυξιακών στόχων, ενδεχομένως με ποσοτικό υπολογισμό τους, στους οποίους θα έχουν καταλλήλως ενσωματωθεί οι στόχοι των επιχειρησιακών προγραμμάτων,
 - τον προσδοκώμενο αντίκτυπο των προτεινομένων μέτρων εντός των περιοχών που υπάγονται στην INTERREG II C, λαμβανομένων υπόψη των προς επίλυση προβλημάτων και των στόχων που έχουν ορισθεί για την πτυχή αυτή,
 - το συμπληρωματικό χαρακτήρα των συνδρομών που ζητούνται από την Κοινότητα και των συνδρομών που χορηγούνται από τις περιφερειακές και εθνικές αρχές για τη στήριξη του επιχειρησιακού προγράμματος,
 - την προσδοκώμενη αποτελεσματικότητα του μηχανισμού που διέπει την εκτέλεση, την παρακολούθηση και την αξιολόγηση καθώς και το βαθμό συμμετοχής των τοπικών και περιφερειακών αρχών στην εκτέλεση αυτών των προγραμμάτων.
- VI. ΕΚΤΕΛΕΣΗ
21. Καλούνται τα κράτη μέλη τα οποία επιθυμούν να επωφεληθούν από την παρούσα πτυχή της πρωτοβουλίας INTERREG II να υποβάλουν αναλυτικές προτάσεις επιχειρησιακών προγραμμάτων εντός των έξι μηνών που ακολουθούν την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Οι προτάσεις επιχειρησιακών προγραμμάτων οι οποίες υποβάλλονται μετά την ημερομηνία αυτή δεν θα ληφθούν αναγκαστικά υπόψη από την Επιτροπή. Η διαχείριση

- της πτυχής C της INTERREG II θα είναι ανεξάρτητη από τη διαχείριση των δύο άλλων πτυχών αυτής της πρωτοβουλίας.
22. Οι δαπάνες που αφορούν τις περιοχές οι οποίες υπάγονται στο στόχο I θα αναφέρονται στο πρόγραμμα χωριστά. Ενδεχομένως, οι δαπάνες που αφορούν τις περιοχές που δεν υπάγονται στους στόχους 1, 2, 5b και 6 θα πρέπει να αναφέρονται επίσης χωριστά.
23. Οι τρίτες χώρες που συνεργάζονται για την εφαρμογή ενός προγράμματος και χρηματοδοτούνται από άλλα κοινοτικά προγράμματα, κυρίως τα προγράμματα Phare, Tacis και Meda, θα υποβάλουν τις αιτήσεις συνδρομής δυνάμει αυτών των προγραμμάτων και στο πλαίσιο των διαδικασιών που τα διέπουν. Για να διευκολύνουν την υλοποίηση των διακρατικών ή διασυνοριακών σχεδίων ή μέτρων, τα κράτη μέλη και οι ενδιαφερόμενες τρίτες χώρες θα θεσπίσουν τις ενδειγμένες διαδικασίες συντονισμού σε συνεργασία με την Επιτροπή.
24. Οι προτάσεις πρέπει να περιλαμβάνουν εκτίμηση της κατάστασης και να αναφέρουν τους επιδιωκόμενους στόχους. Θα συνοδεύονται από χρονοδιάγραμμα και ένδειξη των κριτηρίων και διαδικασιών εφαρμογής, παρακολούθησης και αξιολόγησης. Κατά τη διάρκεια και μετά το τέλος της περιόδου προγραμματισμού, η Επιτροπή θα αξιολογήσει, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, τα αποτελέσματα των υποβληθέντων προγραμμάτων. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, η επιτροπή διαχείρισης κοινοτικών πρωτοβουλιών καθώς και οι επιτροπές παρακολούθησης θα ενημερώνονται για τα αποτελέσματα των αξιολογήσεων αυτών και των μέτρων που λαμβάνονται κατόπιν αυτών.
25. Όλοι οι φάκελοι οι σχετικοί με την παρούσα ανακοίνωση πρέπει να απευθύνονται:
- κ. E. Landaburu, Γενικό Διευθυντή,
Γενική Διεύθυνση XVI — Περιφερειακής Πολιτικής και Συνοχής,
Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Rue de la Loi/Wetstraat 200,
B-1049 Βρυξέλλες.

Ανακεφαλαίωση προκηρύξεων υποβολής προσφορών που χρηματοδοτεί η ΕΚ στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (ΕΤΑ) ή του κοινοτικού προϋπολογισμού (Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων — Συμπλήρωμα)

(Εβδομάδα από 2 έως 6 Ιουλίου 1996)

(96/C 200/08)

Αριθ. προκήρυξης	Αριθ. και ημερομηνία του Συμπληρώματος της Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων	Χώρα	Αντικείμενο της πρόσκλησης για την υποβολή προσφορών	Ημερομηνία προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών
4128	S 125 της 2. 7. 1996	Αίγυπτος	EG-Κάιρο: μηχανήμα εκσκαφής, αποκόμισης και ομαλοποίησης (<i>συμπληρωματικά στοιχεία</i>)	24. 7. 1996
I/1	S 126 της 3. 7. 1996	Κίνα	CN-Beijing: εξοπλισμός γραφείων και εκπαιδευτικός εξοπλισμός	19. 9. 1996

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΜΙΛΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ

Ανακοινώσεις που δημοσιεύθηκαν βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2137/85 του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1985 ⁽¹⁾ — Σύσταση

(96/C 200/09)

- | | |
|--|--|
| 1. Επωνυμία του ομίλου: AEIE para el desarrollo de los servicios de transporte de viajeros por ferrocarril entre Francia y España | 1. Επωνυμία του ομίλου: Gruppo europeo d'interesse economico per la gestione dei treni diurni di qualità tra l'Italia e la Francia |
| 2. Ημερομηνία εγγραφής του ομίλου στο μητρώο: 11. 6. 1996 | 2. Ημερομηνία εγγραφής του ομίλου στο μητρώο: 31. 5. 1996 |
| 3. Τόπος εγγραφής του ΕΟΟΕ:
α) Κράτος μέλος: E
β) Περιοχή: E-Madrid | 3. Τόπος εγγραφής του ΕΟΟΕ:
α) Κράτος μέλος: I
β) Περιοχή: I-10100 Torino |
| 4. | 4. Αριθμός μητρώου του ομίλου: 511039/1996 |
| 5. Δημοσίευση(εις):
α) Πλήρης τίτλος της δημοσίευσης: Boletín Oficial del Estado
β) Όνοματεπώνυμο και διεύθυνση του εκδότη: Boletín Oficial del Estado, C/ Trafalgar, 27, E-Madrid
γ) Ημερομηνία δημοσίευσης: 27. 6. 1996 | 5. Δημοσίευση(εις):
α) Πλήρης τίτλος της δημοσίευσης: Gazzetta ufficiale della Repubblica Italiana, parte II
β) Όνοματεπώνυμο και διεύθυνση του εκδότη: Istituto poligrafico e zecca dello Stato
γ) Ημερομηνία δημοσίευσης: 29. 6. 1996 |

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 199 της 31. 7. 1985, σ. 1.

Phare — Βάθρο πλούσιματος για θαγόνια μεταφοράς εμπορευμάτων

Ανακοίνωση δημοπρασίας που προκηρύσσεται από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για λογαριασμό της κυβέρνησης της Πολωνίας και χρηματοδοτείται στα πλαίσια του προγράμματος Phare

(96/C 200/10)

Όνομασία του σχεδίου: Transport Programme Phare PL 9308 - Διαγωνισμός αριθ. 9308/8/95.

1. Συμμετοχή στο διαγωνισμό και καταγωγή

Δικαίωμα συμμετοχής έχουν, με τους ίδιους όρους, όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας καθώς και από την Αλβανία, τη Βουλγαρία, την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Ουγγαρία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Πολωνία, τη Ρουμανία, τη Σλοβακική Δημοκρατία και τη Σλοβενία.

2. Αντικείμενο

Προμήθεια, συναρμολόγηση και εγκατάσταση ενός θάβρου ειδικού για το πλύσιμο θαγόνιων μεταφοράς εμπορευμάτων, μαζί με εγκατάσταση επεξεργασίας των υγρών λυμάτων, στο συνοριακό σιδηροδρομικό σταθμό του Mataszewicze της Πολωνίας.

3. Φάκελος τευχών δημοπράτησης του διαγωνισμού:

Ο πλήρης φάκελος των τευχών δημοπράτησης μπορεί να ζητηθεί από την:

α) Polish State Railways - CBZIS PKP «FERPOL», room No 228, ul. Grójecka 17, PL-00973 Warszawa, τηλ. (48 22) 22 14 30, τέλεφαξ (48 22) 22 26 28,

με την πληρωμή μη επιστρεπτέου ποσού 100 Ecu ή άλλου ισοδύναμου, πλέον ποσού 40 Ecu για τα έξοδα ταχυδρομικής αποστολής εάν ζητηθεί, που θα καταβληθεί σε μετρητά, με επιταγή ή με τραπεζική εντολή προς την εταιρεία PKP CBZIS «FERPOL», αριθμός λογαριασμού 400002-262806-2511-1 της τραπεζής BREI O/Warszawa S.A.

4. Προσφορές

Οι προσφορές πρέπει να φθάσουν το αργότερο έως τις 9.9.1996 (12.00), τοπική ώρα, στη διεύθυνση:

Polish State Railways - CBZIS «FERPOL», ul Grójecka 17, PL-00973 Warszawa.

Κάθε προσφορά θα πρέπει να συνοδεύεται από εγγύηση συμμετοχής ποσού όχι μικρότερου από 2% της προσφερόμενης τιμής, υπό μορφή η οποία θα διευκρινίζεται στα τεύχη δημοπράτησης.

Οι προσφορές θα αποσφραγισθούν σε δημόσια συνεδρίαση στις 9.9.1996 (12.30), τοπική ώρα, στην προαναφερόμενη διεύθυνση.

Κατάρτιση μελών ομάδων άμεσης παρέμβασης

Κλειστή διαδικασία

(96/C 200/11)

1. Όνομασία, διεύθυνση και αριθμοί τηλεφώνου, τηλεγράφου, τέλεξ και τέλεφαξ της προκηρύσσουσας αρχής:

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Γενική Διεύθυνση προσωπικού και διοίκησης, IX.Γ.1., μονάδα «Πολιτική ακινήτων - Επιλογές και συμβάσεις», Orban 1/69, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Τηλ. (32-2) 295 21 00. Τέλεφαξ (32-2) 295 23 72.

2. **Κατηγορία και περιγραφή των υπηρεσιών:** παροχή υπηρεσιών της κατηγορίας αριθ. 24: διοργάνωση και πραγματοποίηση μιας σειράς μαθημάτων κατάρτισης που θα απευθύνονται σε μέλη ομάδων άμεσης παρέμβασης (Equipiers de Première Intervention, εν συντομία EPI) και σε επικεφαλής ομάδων άμεσης παρέμβασης (Chefs d'Equipe de première Intervention, εν συντομία ECI) της Επιτροπής της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η θεωρητική κατάρτιση θα πρέπει να περιλαμβάνει τα ακόλουθα θέματα: ευαισθητοποίηση και πρόληψη, εκκένωση χώρων και πάλη κατά της φωτιάς.

Η πρακτική κατάρτιση θα περιλαμβάνει: επίδειξη της χρησιμοποίησης των διαφόρων μέσων κατάσβεσης, ασκήσεις εκτίμησης των κινδύνων, καθώς και ασκήσεις τόσο ατομικές όσο και κατά ομάδες.

Αριθμός ταξινόμησης CPC: 92.

Πρόκειται περί συμβάσεως συνολικής και ενιαίας.

3. **Τόπος παροχής των εν λόγω υπηρεσιών:** μέρη στα οποία υπάρχει εύκολη πρόσβαση από τις Βρυξέλλες.

4. α) **Ένδειξη περί του εάν, δυνάμει νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων, η παροχή των υπηρεσιών προορίζεται αποκλειστικά για έναν συγκεκριμένο επαγγελματικό κλάδο:**

β) **Αναφορά αυτών των νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων:**

- γ) Ένδειξη για το εάν τα νομικά πρόσωπα υποχρεούνται να αναφέρουν τα ονόματα και τους επαγγελματικούς τίτλους των μελών του προσωπικού που θα κληθεί να αναλάβει την εκτέλεση των υπηρεσιών: ναι.
5. Ένδειξη για το εάν οι ενδιαφερόμενοι παρέχοντες υπηρεσίες δύνανται να υποβάλουν προσφορές για ένα μέρος μόνο των δημοπρατούμενων υπηρεσιών: οι υποψήφιοι θα πρέπει να υποβάλουν τις προσφορές τους για το σύνολο των υπηρεσιών της δημοπρασίας.
6. Προβλεπόμενος αριθμός (ή εύρος αριθμών) παρεχόμενων υπηρεσιών οι οποίοι θα κληθούν να υποβάλουν προσφορές:
7. Ενδεχομένως, αποκλεισμός των εναλλακτικών προτάσεων:
8. Προθεσμία για την έναρξη, παροχή ή περάτωση των υπηρεσιών, ή χρονική διάρκεια της εν λόγω σύμβασης παροχής υπηρεσιών: πρόκειται για σύμβαση μέγιστης διάρκειας πέντε (5) ετών. Η έναρξη προβλέπεται για τις αρχές του 1997.
9. Ενδεχομένως, νομική μορφή την οποία θα χρειασθεί να λάβει μια κοινοπραξία υποψηφίων στην περίπτωση που θα της ανατεθεί η σύμβαση:
10. α) Ενδεχομένως, δικαιολόγηση της εφαρμογής της ταχείας διαδικασίας:
- β) Προθεσμία για την παραλαβή, από την προκηρυσσούσα υπηρεσία, των αιτήσεων συμμετοχής στο διαγωνισμό: 8. 8. 1996.
- γ) Διεύθυνση στην οποία πρέπει να αποσταλούν οι παραπάνω αιτήσεις: βλέπε σημείο 1 της παρούσας· γίνεται παράκληση να υπάρχει στις αιτήσεις η ένδειξη του κωδικού αριθμού της δημοπρασίας 96/16/IX.C.1. Εξάλλου, οι αιτήσεις αυτές πρέπει να συνοδεύονται από τα αποδεικτικά έγγραφα που απαιτούνται σύμφωνα με το σημείο 13 της παρούσας.
- δ) Γλώσσα ή γλώσσες στις οποίες πρέπει να συνταχθούν οι εν λόγω αιτήσεις: μια οποιαδήποτε από τις ένδεκα επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.
11. Προθεσμία αποστολής προς τους υποψηφίους των προσκλήσεων για υποβολή προσφορών: 31. 10. 1996.
12. Ενδεχόμενες ζητούμενες εγγυήσεις και άλλες σχετικές εξασφαλίσεις:
13. Πληροφοριακά στοιχεία περί της προσωπικής κατάστασης των υποψηφίων παρεχόμενων υπηρεσιών, καθώς επίσης πληροφορίες και διάφορες διατυπώσεις που είναι αναγκαίες για την εκτίμηση των ελάχιστων ικανοτήτων οικονομικού και τεχνικού χαρακτήρα οι οποίες απαιτούνται από αυτούς: οι υποψήφιοι θα πρέπει να προσκομίσουν, μαζί με την αίτηση συμμετοχής τους που θα φέρει τον αριθμό αναφοράς 96/16/IX.C.1, τα ακόλουθα δικαιολογητικά:
- δήλωση όπου να εμφανίζεται τόσο ο ετήσιος συνολικός κύκλος εργασιών όσο και ο ετήσιος κύκλος εργασιών που έχει σχέση με τις υπηρεσίες της παρούσας δημοπρασίας ή με παρεμφερείς υπηρεσίες, κύκλος εργασιών ο οποίος πραγματοποιήθηκε στη διάρκεια των τριών (3) τελευταίων οικονομικών ετών· η δήλωση αυτή θα συνοδεύεται από τους σχετικούς ισολογισμούς και αποτελέσματα χρήσεως ή άλλα αποδεικτικά έγγραφα,
- δήλωση που να αφορά τον αριθμό των απασχολούμενων υπαλλήλων,
- κατάλληλες αναφορές, κυρίως σε ό,τι αφορά την εκτέλεση παρόμοιων εργασιών κατά τα τελευταία τρία (3) έτη δραστηριότητας· σε αυτές τις αναφορές πρέπει να περιγράφονται το μέγεθος, ο χρόνος και ο δημόσιος ή ιδιωτικός αποδέκτης των παρασχεθεισών υπηρεσιών,
- περιγραφή των χώρων που προτείνονται για την πραγματοποίηση της υπόψη κατάρτισης (ακριβής τόπος, ιδιοκτήτης, εξοπλισμοί, διάφορες ευκολίες κ.λπ.).
14. Κριτήρια κατακύρωσης της δημοπρασίας και, ει δυνατόν, σειρά προτεραιότητάς τους, εφόσον τα κριτήρια αυτά δεν αναφέρονται στην πρόσκληση για την υποβολή προσφορών: η ανάθεση της σύμβασης θα γίνει στην πλέον συμφέρουσα οικονομικά προσφορά, αφού προηγουμένως θα έχουν ληφθεί υπόψη:
- η ποιότητα των προτεινόμενων υπηρεσιών, σε σχέση με τις διάφορες υπάρχουσες ανάγκες οι οποίες περιγράφονται στο κείμενο της συγγραφής υποχρεώσεων της δημοπρασίας, και
- η προσφερόμενη τιμή αποζημίωσης για τις υπηρεσίες.
15. Άλλες πληροφορίες:
16. Ημερομηνία (ή ημερομηνίες) δημοσίευσης ανακοίνωσης προπληροφόρησης στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ή αναφορά περί έλλειψης τέτοιας ανακοίνωσης: δεν έχει δημοσιευθεί σχετική ανακοίνωση προπληροφόρησης, καθόσον η υπόψη κατηγορία υπηρεσιών περιλαμβάνεται στο παράρτημα I.B της οδηγίας 92/50/ΕΟΚ.
17. Ημερομηνία αποστολής της παρούσας προκήρυξης από την προκηρυσσούσα αρχή: 28. 6. 1996.
18. Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων: 28. 6. 1996.
19. Ένδειξη περί του εάν ο παρών διαγωνισμός διέπεται ή όχι από τις διατάξεις της συμφωνίας ΓΣΔΕ (GATT): όχι.

**«Αντιπαρασιτική πάλη» κατά των αρουραίων, ποντικών και κατσαρίδων και αντικατάσταση των
κάδων υγιεινής**

Ανοικτή διαδικασία

(96/C 200/12)

1. **Επωνυμία, διεύθυνση και αριθμοί τηλεφώνου, τηλεγράφου, τέλεξ και τέλεφαξ της προκηρυσσούσας αρχής:** Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Γενική Διεύθυνση προσωπικού και διοίκησης, ΙΧ.Γ.1, μονάδα «Πολιτική ακινήτων - Επιλογές και συμβάσεις», Orban 1/69, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
Τηλ. (32-2) 295 21 00. Τέλεφαξ (32-2) 295 23 72.
2. **Κατηγορία και περιγραφή των υπό δημοπράτηση υπηρεσιών:** αντιπαρασιτική πάλη για αρουραίους, ποντικούς και κατσαρίδες καθώς και αντικατάσταση των κάδων καθαριότητας και υγιεινής στα διάφορα κτίρια της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.
Η εφαρμογή των διαφόρων μέτρων της πάλης αυτής πρέπει να μπορεί να εξασφαλίσει τον μη πολλαπλασιασμό των αρουραίων, ποντικών και κατσαρίδων στα κτίρια της Επιτροπής.
Αριθμός κτιρίων: +/- 60 κτίρια που βρίσκονται στις Βρυξέλλες και στην ευρύτερη περιοχή των Βρυξελλών.
Αριθμός κάδων: +/- 1 350.
Αριθμός ταξινόμησης CPC: 87.401 και 94.
3. **Τόπος παροχής των υπηρεσιών:** τα κατά τόπους κτίρια της Επιτροπής.
4. α) **Ένδειξη για το εάν, σύμφωνα με νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις, η παροχή των υπόψη υπηρεσιών προορίζεται για κάποιο συγκεκριμένο επάγγελμα:**
β) **Αναφορά αυτών των νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων:**
γ) **Ένδειξη για το εάν τα νομικά πρόσωπα θα πρέπει να αναφέρουν τα ονόματα και τους επαγγελματικούς τίτλους των μελών του προσωπικού που θα αναλάβει την εκτέλεση των προαναφερόμενων εργασιών:**
5. **Ένδειξη για το εάν οι υποψήφιοι παρέχοντες υπηρεσίες μπορούν να υποβάλουν προσφορές για ένα μέρος μόνο των εν προκειμένω υπηρεσιών:** οι υποψήφιοι μπορούν να υποβάλουν προσφορές για ένα μόνο μέρος ή και για τα δύο μέρη της δημοπρασίας.
6. **Ενδεχομένως, απαγόρευση υποβολής εναλλακτικών προτάσεων:**
7. **Διάρκεια της σύμβασης ή προθεσμία εκτέλεσης των υπηρεσιών:** πρόκειται για σύμβαση που θα έχει μέγιστη χρονική διάρκεια πέντε (5) ετών.
8. α) **Ονομασία και διεύθυνση της υπηρεσίας από την οποία θα μπορούν να ζητηθούν τα τεύχη δημοπράτησης του διαγωνισμού:** τα τεύχη δημοπράτησης, μαζί με τη συγγραφή υποχρεώσεων, μπορούν να ζητηθούν από την ταχυδρομική διεύθυνση που αναφέρεται στο σημείο 1 της παρούσας.
Οι σχετικές αιτήσεις πρέπει να γίνονται γραπτώς και να φέρουν την ένδειξη 96/04/ΙΧ.С.1 (κωδικός αριθμός αναφοράς της δημοπρασίας).
β) **Προθεσμία υποβολής αυτών των αιτήσεων:** 19. 8. 1996.
γ) **Ενδεχομένως, αντίτιμο και τρόπος καταβολής του για την απόκτηση των τευχών δημοπράτησης:** δωρεάν.
9. α) **Πρόσωπα στα οποία θα επιτραπεί να παραστούν στην αποσφράγιση των προσφορών:** στην αποσφράγιση θα γίνει δεκτό μόνο ένα άτομο για κάθε υποψήφια εταιρεία. Το όνομα και η ιδιότητα αυτού του ατόμου που θα παρευρεθεί στη διαδικασία της αποσφράγισης θα πρέπει να κοινοποιηθούν γραπτώς (εάν είναι δυνατό μέσω τέλεφαξ στον αριθμό (32-2) 295 23 72 των Βρυξελλών), το αργότερο μέχρι την προθεσμία που ορίζεται για την υποβολή των προσφορών.
β) **Ημερομηνία, ώρα και τόπος της εν λόγω αποσφράγισης:** 20. 9. 1996 (ώρα 10.00), στην αίθουσα συνεδριάσεων αριθ. 1/55 του κτιρίου Orban (ταχυδρομική διεύθυνση: Square Frère Orban αριθ. 8, B-1040 Βρυξέλλες).
10. **Ενδεχομένως, απαιτούμενες εγγυήσεις και άλλες εξασφαλίσεις:** η καλή εκτέλεση των υπηρεσιών της δημοπρασίας θα εξασφαλισθεί με την προσκόμιση εγγύησης ίσης με 5 000 Ecu για καθένα από τα δημοπρατούμενα μέρη.
11. **Βασικοί όροι χρηματοδότησης και πληρωμής του αναδόχου, ή/και αναφορά των διατάξεων οι οποίες διέπουν τους όρους αυτούς:** οι πληρωμές θα πραγματοποιούνται μέσα σε 60 ημέρες από την κατάθεση των σχετικών τιμολογίων· μια πληρωμή θεωρείται ότι έχει εκτελεσθεί την ημέρα κατά την οποία χρεώνεται ο τραπεζικός λογαριασμός της Επιτροπής.
12. **Ενδεχομένως, νομική μορφή που θα πρέπει να λάβει μια κοινοπραξία υποψηφίων εάν αναδειχθεί μειοδότης του διαγωνισμού:**
13. **Πληροφοριακά στοιχεία περί της προσωπικής κατάστασης των υποψηφίων, καθώς επίσης πληροφορίες και διατυπώσεις που είναι απαραίτητες για την εκτίμηση των ελάχιστων ικανοτήτων οικονομικής και τεχνικής φύσεως οι οποίες απαιτούνται από τους υποψηφίους:** οι υποψήφιοι θα πρέπει να υποβάλουν μαζί με τις προσφορές τους:
— δήλωση που να παρουσιάζει τον ετήσιο συνολικό κύκλο εργασιών και τον ετήσιο κύκλο εργασιών που αναφέρεται σε εργασίες που σχετίζονται άμεσα με το αντικείμενο της παρούσας δημοπρασίας ή σε παρόμοιες εργασίες, ο οποίος κύκλος εργασιών έχει πραγματοποιηθεί στη διάρκεια των τριών (3) τελευταίων οικονομικών ετών· η δήλωση αυτή θα συνοδεύεται από ισολογισμούς και αποτελέσματα χρήσεως ή άλλα σχετικά αποδεικτικά στοιχεία,
— δήλωση σχετική με το μέσο αριθμό των απασχολούμενων υπαλλήλων κατά τα τελευταία τρία (3) έτη άσκησης της δραστηριότητας,
— κατάλληλα αποδεικτικά στοιχεία, κυρίως σχετικά με την εκτέλεση παρόμοιων εργασιών στο παρελθόν και συνοδευόμενα από αντίστοιχα πιστοποιητικά καλής εκτέλεσης, ή δήλωση που να περιγράφει την εμπειρία των υποψηφίων στους διάφορους τομείς που καλύπτει η συγγραφή υποχρεώσεων του διαγωνισμού.
14. **Χρονική περίοδος κατά τη διάρκεια της οποίας οι υποψήφιοι δεσμεύονται από τις προσφορές τους:** εννέα (9) μήνες μετά τις 13. 9. 1996.

15. **Κριτήρια κατακύρωσης της παρούσας σύμβασης και, ει δυνατόν, σειρά σπουδαιότητάς τους (τα κριτήρια εκτός εκείνου της πιο χαμηλής τιμής προσφοράς πρέπει να αναφέρονται ξεχωριστά εφόσον δεν περιλαμβάνονται στη συγγραφή υποχρεώσεων):** η κατακύρωση της δημοπρασίας θα γίνει στην πλέον συμφέρουσα οικονομικά προσφορά, αφού προηγουμένως ληφθούν υπόψη τόσο η προσφερόμενη τιμή όσο και η ποιότητα των προτεινόμενων υπηρεσιών.
16. **Άλλες πληροφορίες:** προθεσμία παραλαβής των προσφορών από την προκηρυσσούσα υπηρεσία: 13. 9. 1996.
17. **Ημερομηνία αποστολής της παρούσας προκήρυξης, από την προκηρυσσούσα αρχή, προς δημοσίευση:** 28. 6. 1996.
18. **Ημερομηνία παραλαβής της παρούσας προκήρυξης από την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:** 28. 6. 1996.
19. **Ένδειξη περί του εάν η παρούσα δημοπρασία διέπεται ή όχι από τη συμφωνία GATT (γενική συμφωνία δασμών και εμπορίου, ΓΣΔΕ):** η δημοπρασία διέπεται από τη «συμφωνία περί δημοσίων συμβάσεων» του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (πρώην GATT).

Τεχνική βοήθεια για το Σχέδιο Δράσης 16/9

Ανοικτή διαδικασία

(96/C 200/13)

1. **Αναθέτουσα αρχή:** Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Γενική Διεύθυνση X - Πληροφόρηση, επικοινωνία, πολιτιστικά θέματα και οπτικοακουστικός τομέας, κ. Κώστας Δασκαλάκης, Σχέδιο Δράσης 16/9, γραφείο L 102 6/25, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
Τηλ. (32-2) 296 35 96. Τέλεφαξ (32-2) 296 69 92.
2. **Κατηγορία και περιγραφή των υπό δημοπράτηση υπηρεσιών:** το Σχέδιο Δράσης 16/9 (απόφαση 93/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου) στοχεύει στην προώθηση της τηλεοπτικής μορφής 16/9. Εξασφαλίζει στον ευρωπαϊκό οπτικοακουστικό τομέα βοήθειες συνολικού ύψους 228 000 000 Ecu για μια περίοδο τεσσάρων ετών (που ξεκινά από την 1. 7. 1993), οι οποίες χωρίζονται σε δύο τομείς:
- τομέας 1: υποστήριξη της μετάδοσης προγραμμάτων με τη μορφή 16/9,
 - τομέας 2: υποστήριξη της παραγωγής προγραμμάτων με τη μορφή 16/9.
- Για τον τομέα 2, ένας εξωτερικός φορέας παρέχει τη στιγμή αυτή, προς την Επιτροπή, τεχνική βοήθεια που αφορά:
- 1) — την αξιολόγηση των σχεδίων που έχουν κατατεθεί μετά από πρόσκληση υποβολής προτάσεων, και συγκεκριμένα:
 - την κατάρτιση και κοινοποίηση των αποφάσεων για τις εγκριθείσες ενισχύσεις, και
 - τις επαληθεύσεις τεχνικής φύσεως.
 - 2) — την προετοιμασία και επεξεργασία εφαρμογής των φακέλων καταβολής των πληρωμών, ήτοι:
 - τους χρηματοδοτικούς ελέγχους.
- Αυτές οι δύο κατηγορίες υπηρεσιών θα αποτελέσουν στο εξής αντικείμενο δύο επιμέρους ξεχωριστών συμβάσεων.
- Οι υπόψη υπηρεσίες ανήκουν στις κατηγορίες 9 και 27 και αναφέρονται με τον κωδικό-αριθμό 862.
- Πρόσκληση υποβολής προσφορών υπ' αριθ. PO/96-47/D3.
3. **Τόπος παροχής των υπηρεσιών:** η έδρα του συμβασιούχου.
4. α), β), γ)
5. Η δημοπρασία διαιρείται σε δύο μέρη, τα οποία αντιστοιχούν στις δύο κατηγορίες υπηρεσιών 1) και 2) που καθορίζονται στην παράγραφο 2 της παρούσας προκήρυξης.
- Οι υποψήφιοι μπορούν να υποβάλουν προσφορές για ένα μόνο ή και για τα δύο αυτά μέρη, πλην όμως η Επιτροπή θα αναθέσει τα δύο μέρη σε δύο διαφορετικούς αναδόχους. Ο κάθε υποβάλλων προσφορά θα πρέπει να είναι σε θέση να καλύψει το σύνολο των υπηρεσιών που αφορούν το (τα) δημοπρατούμενο(-α) μέρος(-η) για το (τα) οποίο(-α) υποβάλει προσφορά.
- 6.
7. Οι συμβάσεις θα έχουν χρονική διάρκεια ενός (1) έτους, η οποία μπορεί να ανανεωθεί τέσσερις (4) φορές.
8. α) **Επωνυμία και διεύθυνση της υπηρεσίας από την οποία μπορούν να ζητηθούν τα τεύχη δημοπράτησης του διαγωνισμού:** βλέπε παράγραφο 1 της παρούσας.
- β) **Προθεσμία υποβολής των αιτήσεων για τα τεύχη δημοπράτησης:** 9. 8. 1996.
- γ)
9. α) **Προθεσμία παραλαβής των προσφορών από την αναθέτουσα αρχή:** 22. 8. 1996.
- β) **Διεύθυνση στην οποία πρέπει να αποσταλούν οι προσφορές:** βλέπε διεύθυνση της ανωτέρω παραγράφου 1.

- γ) **Γλώσσα ή γλώσσες στις οποίες πρέπει να συνταχθούν οι προσφορές:** μια οποιαδήποτε από τις ένδεκα επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.
10. α) **Πρόσωπα που θα έχουν το δικαίωμα να παρευρεθούν στην αποσφράγιση των προσφορών:** οι αρμόδιοι κοινοτικοί υπάλληλοι καθώς και εκπρόσωποι των υποψηφίων υποβαλλόντων προσφορές.
- β) Η αποσφράγιση των προσφορών θα λάβει χώρα στις 3.9.1996 (ώρα 11.00), στην ακόλουθη διεύθυνση: rue de la Loi αριθ. 102, 8ος όροφος, αίθουσα συνεδριάσεων, Β-1040 Βρυξέλλες.
- 11.
12. **Όροι πληρωμής του αναδόχου:**
 Η αμοιβή των συμβασιούχων-αναδόχων θα καταβληθεί με τον ακόλουθο τρόπο:
- ποσοστό 40 % μέσα σε 60 ημέρες από την ημερομηνία υπογραφής της σύμβασης,
 - ποσοστό 30 % έξι (6) μήνες μετά την υπογραφή της σύμβασης, και
 - ποσοστό 30 % στο τέλος κάθε ετήσιας περιόδου, μετά από υποβολή πλήρους εκθέσεως δραστηριοτήτων και πιστοποιημένης χρηματοδοτικής καταστάσεως, οι οποίες και θα πρέπει να εγκριθούν από την Επιτροπή.
13. Σε περίπτωση κοινοπραξίας επιχειρήσεων ένα μόνο νομικό πρόσωπο θα αναλάβει την ευθύνη για τη σύμβαση.
14. **Κριτήρια επιλογής:** Οι υποψήφιοι θα πρέπει να αποδείξουν την επαγγελματική, χρηματοοικονομική και τεχνική τους ικανότητα, μέσω παρουσίασης των ακόλουθων εγγράφων:
- απόσπασμα εγγραφής στο εμπορικό μητρώο,
 - εταιρικό αντικείμενο ή ονοματολογία δραστηριοτήτων για τους ανεξάρτητους,
 - ονόματα και καθήκοντα των διευθυντικών στελεχών,
 - ισολογισμός των δύο τελευταίων ετών, ή τραπεζική βεβαίωση για τους ανεξάρτητους,
- και αποδεικτικών σχετικά με:
- την ικανότητά τους στον τομέα της διαχείρισης με τη χρήση βάσεων δεδομένων,
 - τις γλωσσικές τους ικανότητες, τουλάχιστον όσον αφορά τα γαλλικά, αγγλικά και γερμανικά,
- καθώς και, για το μέρος 1:
- τις γνώσεις τους σχετικά με τη βιομηχανία οπτικο-κουστικών προγραμμάτων,
- και για το μέρος 2:
- την ικανότητά τους στον τομέα της χρηματοοικονομικής διαχείρισης.
- Πρέπει να αναφέρονται οι επαγγελματικοί τίτλοι των προσώπων που θα αναλάβουν την ευθύνη του σχεδίου.
- Θα αποκλεισθούν οι υποψήφιοι που διατηρούν νομικούς ή οικονομικούς δεσμούς με δρώντες του υπόψη τομέα.
15. Οι υποψήφιοι δεσμεύονται από την προσφορά τους έως τις 22. 2. 1997.
16. **Κριτήρια ανάθεσης:** Η σύμβαση θα ανατεθεί στην πλέον συμφέρουσα προσφορά από οικονομική άποψη με βάση:
- την ποιότητα του σχεδίου εργασίας και της προτεινόμενης μεθοδολογίας,
 - τη διαθεσιμότητα των στελεχών,
 - την ποιότητα των μέσων σε περίπτωση υπερβολικού φόρτου εργασίας,
 - τους οικονομικούς όρους.
- 17.
18. Δεν δημοσιεύθηκε καμία ανακοίνωση προπληροφόρησης.
19. **Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης:** 28. 6. 1996.
20. **Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την ΥΕΕΕΚ:** 28. 6. 1996.
21. Η σύμβαση εντάσσεται στο πλαίσιο της συμφωνίας ΓΣΔΕΕ.

Υπηρεσίες καθαρισμού κτιρίου
Ελεγχόμενες και μη ελεγχόμενες ζώνες
Ανοικτή διαδικασία
 (96/C 200/14)

1. **Επωνυμία, διεύθυνση, αριθμοί τηλεφώνου, τηλεγράφου, τηλετύπου και τηλεμοιτύπου της αναθέτουσας αρχής:** Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Κοινό Κέντρο Ερευνών, Ινστιτούτο υλικών και μετρήσεων αναφοράς (IYMA), γραφείο αγορών, Retieseweg, B-2440 Geel.
 Τηλ. (014) 57 12 11. Τέλεξ 33589 EURAT B. Τελεφάξ (014) 58 42 73.
2. **Κατηγορία και περιγραφή της υπηρεσίας. Αριθμός ταξινόμησης CPC:** Κατηγορία 14, ταξινόμηση CPC αριθ. 874.
 Καθαρισμός κτιρίων:
- a) Εσωτερικός καθαρισμός κτιρίου και χώρων προσωπικού ελέγχου ($\pm 15\ 600\ m^2$).
- b) καθαρισμός παραθύρων ($\pm 6\ 300\ m^2$).
3. **Τύπος εκτέλεσης:** Στο IYMA, Geel (διεύθυνση: βλέπε σημείο 1).
4. a) **Αναφορά εάν, σύμφωνα με τις κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις, η εκτέλεση της υπηρεσίας αφορά συγκεκριμένο επαγγελματικό κλάδο:**
- b) **Αναφορά των σχετικών κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων:**
- c) **Αναφορά εάν τα νομικά πρόσωπα υποχρεούνται να αναφέρουν τα ονόματα και τους επαγγελματικούς τίτλους του προσωπικού που θα αναλάβει την εκτέλεση της υπηρεσίας:**
5. **Αναφορά εάν οι παρέχοντες υπηρεσίες μπορούν να υποβάλουν προσφορά για μέρος των ζητούμενων υπηρεσιών:** Οι παρέχοντες υπηρεσίες πρέπει να υποβάλουν προσφορά για το σύνολο των υπηρεσιών.
6. **Ενδεχομένως, απαγόρευση εναλλακτικών:** Δεν γίνονται δεκτές εναλλακτικές προτάσεις.
7. **Διάρκεια της σύμβασης ή προθεσμία εκτέλεσης των υπηρεσιών:** Σύμβαση διάρκειας ενός έτους, από την 1. 1. 1996. Δυνατότητα ετήσιας ανανέωσης κατόπιν γραπτής συμφωνίας (έως 4 φορές).
8. a) **Επωνυμία και διεύθυνση της υπηρεσίας από την οποία είναι δυνατόν να ζητηθούν τα απαραίτητα έγγραφα:** Βλέπε διεύθυνση σημείου 1.
- b) **Προθεσμία υποβολής των εν λόγω αιτήσεων:** 29. 7. 1996.
- c) **Ενδεχομένως, αξία και τρόπος καταβολής του ποσού που απαιτείται για την απόκτηση των εν λόγω εγγράφων:**
9. a) **Ημερομηνία λήξης παραλαβής των προσφορών:** 26. 8. 1996.
- b) **Διεύθυνση στην οποία πρέπει να σταλούν:** Βλέπε σημείο 1.
- c) **Γλώσσα ή γλώσσες στις οποίες πρέπει να συνταχθούν:** Μία από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας.
10. a) **Πρόσωπα τα οποία επιτρέπεται να παραστούν στην αποσφράγιση των προσφορών:** Οι υποψήφιοι ή κάθε εξουσιοδοτημένο από αυτούς πρόσωπο.
- b) **Ημερομηνία, ώρα και τόπος αποσφράγισης:** 29. 8. 1996 (11.00).
 Βλέπε σημείο 1.
11. **Ενδεχομένως, εγγυήσεις και λοιπές εξασφαλίσεις:** Καθορίζονται στη συγγραφή υποχρεώσεων.
12. **Βασικοί όροι χρηματοδότησης και πληρωμής και/ή αναφορά των σχετικών κανονιστικών διατάξεων:** Καθορίζονται στη συγγραφή υποχρεώσεων.
13. **Ενδεχομένως, νομική μορφή την οποία θα πρέπει να περιβληθεί μια κοινοπραξία επιχειρήσεων εφόσον της ανατεθεί η σύμβαση:**
14. **Πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση του παρέχοντος υπηρεσίες, καθώς και πληροφοριακά στοιχεία και διατυπώσεις που είναι απαραίτητες για την αξιολόγηση των ελάχιστων όρων οικονομικού και τεχνικού χαρακτήρα που πρέπει να πληροί ο υποψήφιος:** η χρηματοοικονομική ικανότητα του υποψηφίου θα αποδεικνύεται μέσω των ακόλουθων στοιχείων:
- δήλωση σχετικά με τον κύκλο εργασιών και τον αριθμό του υπαλληλικού προσωπικού στον τομέα καθαρισμού κτιρίων, καθώς και αναφορά των ίδιων στοιχείων για το σύνολο της εταιρείας και των εταιρειών, οι οποίες θα αναλάβουν την εκτέλεση των εργασιών ως υπεργολαβία,
- ο υποψήφιος πρέπει να αποδείξει, ότι ο προϋπολογισμός των υπόψη εργασιών δεν υπερβαίνει το 20 % του συνολικού του κύκλου εργασιών,
- το 50 % του κύκλου εργασιών της εταιρείας, που θα αναλάβει τις εργασίες ως υπεργολαβία.

Η τεχνική ικανότητα των υποψηφίων θα αποδεικνύεται ως εξής:

- οι υποψήφιοι θα πρέπει να διαθέτουν ελάχιστη εμπειρία τριών ετών στον τομέα καθαρισμού κτιρίων,
- ότι πληρούν τις νομοθετικές διατάξεις στον τομέα καθαρισμού, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο υποψήφιος.

Θα πρέπει να υποβληθούν τα ακόλουθα έγγραφα:

1. κατάλογος των κυριότερων υπηρεσιών που εκτελέσθηκαν κατά τα τρία τελευταία έτη στον τομέα καθαρισμού κτιρίων,
 2. περιγραφή των μέτρων που λαμβάνονται από τον υποψήφιο προκειμένου να εξασφαλιστεί η ποιότητα της παροχής,
 3. έκδοση πιστοποιητικού από την αρμόδια αρχή, σύμφωνα με τα πρότυπα EN 45000, ότι η επιχείρηση πληροί τις προδιαγραφές για την εξασφάλιση της ποιότητας· προτείνεται ο προσανατολισμός της εταιρείας στα ποιοτικά πρότυπα EN 29000,
 4. κατάλογο, όπου θα εμφανίζεται η ποσοστιαία αναλογία τεχνικού και διευθυντικού προσωπικού με πτυχίο στον τομέα καθαρισμού κτιρίων· περιγραφή των πτυχίων αυτών,
 5. δήλωση σχετικά με ενδεχόμενη συνεργασία με άλλες εταιρείες, σύμφωνα με το συνεταιριστικό δίκαιο.
15. **Περίοδος κατά τη οποία ο υποψήφιος δεσμεύεται από την προσφορά του:** 9 μήνες από τις 26. 8. 1996.
16. **Κριτήρια ανάθεσης της σύμβασης και, εάν αυτό είναι δυνατόν, αναφορά τους με σειρά σπουδαιότητας. Τα κριτήρια, εκτός εκείνου της χαμηλότερης τιμής, αναφέρονται σε περίπτωση που δεν περιλαμβάνονται στη συγγραφή υποχρεώσεων:** Η σύμβαση θα ανατεθεί στον υποβάλλοντα την πλέον συμφέρουσα προσφορά από οικονο-

μική και τεχνική άποψη με βάση τα αναφερόμενα στη συγγραφή υποχρεώσεων και τα ακόλουθα κριτήρια:

1. ποιότητα της οργάνωσης (υποχρεωτική αναφορά των επαγγελματικών ικανοτήτων και του αριθμού του προσωπικού, περιγραφή του τεχνικού εξοπλισμού και της οργάνωσης της εργασίας),
2. τιμή.

Το πρώτο κριτήριο είναι διπλάσιας σημασίας από το δεύτερο.

17. Άλλες πληροφορίες:

1. προκειμένου οι υποψήφιοι να συγκεντρώσουν όλα τα στοιχεία που είναι απαραίτητα για την κατανόηση της σύμβασης, προβλέπεται επίσκεψη στους χώρους παροχής στις 12. 8. 1996 (9.00).
2. Για τη διευκόλυνση της πρόσβασης στις εγκαταστάσεις, καλούνται οι εκπρόσωποι των υποψηφίων (1 ανά υποψήφιο) να αποστείλουν τα στοιχεία τους (φωτοαντίγραφο ταυτότητας) στο γραφείο αγορών (βλέπε διεύθυνση σημείου 1), το αργότερο έως τις:
 - 8. 8. 1996 για την επίσκεψη στους χώρους,
 - 26. 8. 1996 για την αποσφράγιση των προσφορών.

18. **Ημερομηνία δημοσίευσης της διαδικασίας προπληροφόρησης ή αιτιολόγηση του λόγου μη δημοσίευσης:** Δεν δημοσιεύθηκε λόγω του ύψους του προϋπολογισμού (μικρότερος των 750 000 Ecu).

19. **Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης:** 28. 6. 1996.

20. **Ημερομηνία παραλαβής της προκήρυξης από την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:** 28. 6. 1996.

21. **Αναφορά εάν η σύμβαση διέπεται από τις διατάξεις της συμφωνίας GATT:** Η σύμβαση διέπεται από τις διατάξεις της συμφωνίας WTO (πρώην GATT).